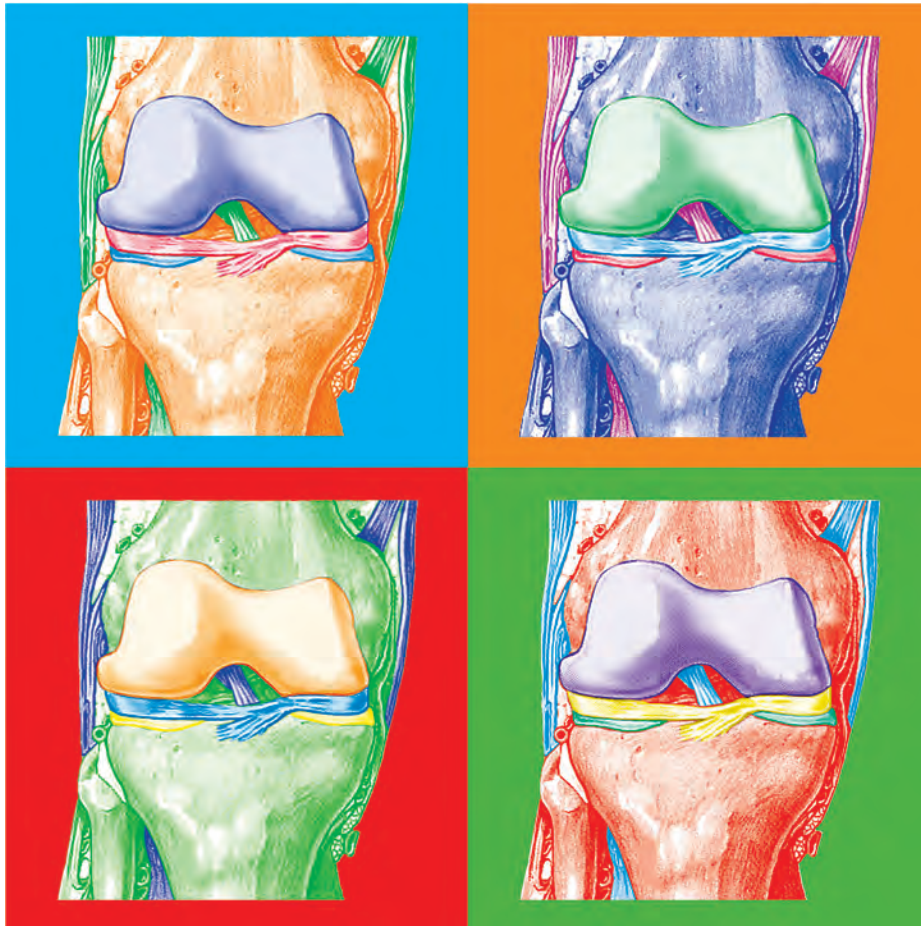




ARTHROSKOPIE
ARTHROSCOPY
ARTROSCOPIA
ARTHROSCOPIE

ELCON
MEDICAL INSTRUMENTS GmbH

ELCON

ART 01 - ART 83

370 - 375

ARTHROSKOPIE

ARTHROSCOPY

ARTROSCOPIA

ARTHROSCOPIE

ELCON 370

... wide range of top quality instruments



ELCON was founded in the year 1977 by Mr. H.R. Jakobi and a group of professionals with experience of many years in the field of surgical instruments.

All activities and products of ELCON are part of a continuous quality and safety control.

We are certified according to EN ISO 13485 and FDA registered.
Downloads under: www.elcon-medical.com

	ÜBERSICHT CONTENTS	CONTENIDO CONTENU	Seite Page
	Endoskope / Arthroskope Endoscopes / Arthroscopes	Endoscopios / Artroscopios Endoscopes / Arthroscopes	1
	Arthroskopie Schäfte Arthroscopy sheaths	Tubos para Artroscopia Manches pour l'arthroscopie	2 - 3
	KNIE - Instrumente, 125 mm KNEE - Instruments, 125 mm	RODILLA - Instrumentos, 125mm GENOU - Instruments, 125 mm	5 - 20
	KNIE - Instrumente / Rundschaft, 130 mm KNEE - Instruments / round shaft, 130 mm	RODILLA - Instrum. / tubo red., 130mm GENOU - Instrum. / tige ronde, 130 mm	21 - 30
	KLEINGELENK - Instrumente, 95 mm SMALL JOINT - Instruments, 95 mm	PEQUENA ARTICULACION-Instrum 95mm PETITS ARTICULATIONS - Instrum 95 mm	33 - 35
	HÜFT - Instrumente, 220 mm HIP - Instruments, 220 mm	CADERA - Instrumentos, 220mm HANCHE - Instruments, 220 mm	37 - 39
	SCHULTER - Instrumente SHOULDER - Instruments	HOMBRO - Instrumentos EPAULE - Instruments	41 - 50
	Allgemeine Instrumente General Instruments	Instrumentos generales Instruments généraux	31 - 32 51 - 55
	Reinigung / Pflege Cleaning / Maintenance	Limpieza / Mantenimiento Nettoyage / Maintenance	57 - 58
	Elektronische Geräte / Zubehör Electronic Units / Accessories	Dispositivos electronicos / Accesorios Dispositifs électroniques / Accessoires	59 - 83

230

230-41-000 to 070	1
230-42-000 to 070	1
230-44-000 to 070	1
230-444-000 to 070	1
230-48-000 to 070	1
230-97-30	57

234

234-00-000 - 010	57
234-11-030 - 100	57

238

238-10-180 to 300	66-67
238-15-180 to 300	68-69
238-20-130	70-71
238-22-100	74-75
238-22-110	72-73
238-22-300	76-77
238-22-400	78-79
238-30 to 35	80
238-45-000 - 210	64
238-70 to 75	82-83
238-80 to 86	81

370

370-6000P - 6083P	27
370-6100P - 6183P	26
370-6202P - 6283P	26
370-6202PU - 6283PU	26
370-6302 - 6383	24
370-6302L - 6383L	24
370-6302S - 6383S	24
370-6302LU - 6383LU	25
370-6302U - 6383U	25
370-6302SU - 6383SU	25
370-6433 - 6443	29
370-6511 - 6543	28
370-6600 - 6602	30
370-6612 - 6632	30
370-6700 - 6702	30
370-6712 - 6732	30
370-6833 - 6843	29
370-6902 - 6983	27
370-6902U - 6983U	27
370-5010	32
370-5020	31
370-5210	32
370-7001 - 7133	53
370-7001S - 7133S	52
370-7300 - 7390	54
370-7300-22 - 7398-22	55
370-7500 - 7502	49

371

371-1000 - 1009	8-9
371-1010 - 1019	10-11
371-1020 - 1026	12
371-1010-22 -	
371-1032-22	38-39

371-1031 - 1032	17
371-1040 - 1043	15
371-1050 - 1056	16
371-1060 - 1067	13
371-1070 - 1078	16
371-1080 - 1110	14-15
371-1120 - 1125	18
371-1130 - 1186	20
371-1140	17
371-1140-22	39
371-1335 - 1337	18
371-1400 - 1410	50
371-1501 - 1512	45
371-1520 - 1524	44
371-1535	47
371-1540 - 1542	48
371-1550 - 1555	46
371-1565	49
371-1556 - 1562	47
371-1601 - 1662	34-35
371-2000 - 2009	8-9
371-2010 - 2019	10-11
371-2020 - 2026	12
371-2031 - 2032	17
371-2040 - 2043	15
371-2050 - 2056	16
371-2060 - 2067	13
371-2070 - 2078	16
371-2080 - 2110	14-15
371-2120 - 2125	18
371-2140	17
371-2335 - 2337	18
371-3130	20
371-3130-22 - 3180-22	40
371-3150	20
371-3160	20
371-3170 - 3186	20
371-3550 - 3555	46
371-3560	47
371-3556 - 3562	47
371-3630 - 3670	35
371-4310 - 4311	17
371-4310-22 - 4311-22	17
371-4320 - 4321	17
371-4330 - 4335	19
371-4340-22	39
371-4341-22	39
371-5310 - 5311	17
371-5310-22 - 5311-22	39
371-5320 - 5321	17
371-5330 - 5335	19
371-5340-22	39
371-5341-22	39
371-6550 - 6555	46
371-6560 - 6562	47
371-7501 - 7512	45
371-7520 - 7524	44
371-8520 - 8524	44
371-8535	47
371-8540 - 8542	48
371-8565	49
371-9540 - 9542	48

373

373-01-175 / 187	2
------------------	---

373-02-175 / 187	2
373-03-175	2
373-04-175	2
373-05-175 / 187	2
373-06-175 / 187	2
373-07-175	2
373-08-175	2
373-11-175 / 187	2
373-12-175	2
373-13-175 / 187	2
373-14-175	2
373-15-175 / 187	2
373-16-175	2
373-21-110	3
373-22-110	3
373-23-110	3
373-26-110	3
373-70-000	3

375

375-9700	60
375-9033 - 9125	62-63

410

410-675	54
---------	----

412

412-127	31
---------	----

560

560-051	57
---------	----

561 - 562

561 to 562	58
------------	----

ENDOSKOPE / ENDOSCOPES
ENDOSCOPIOS / ENDOSCOPES

AUTOClave
18 min / 134°C / 273°F



Weitwinkel Endoskope / wide angle endoscopes
endoscopios gran angular / endoscopes grand angle

HD SCOPES

Ø mm	direction of view	working length	
2,7	0°	110 mm	230-41-000
2,7	30°	110 mm	230-41-030
2,7	70°	110 mm	230-41-070
2,7	0°	175 mm	230-48-000
2,7	30°	175 mm	230-48-030
2,7	45°	175 mm	230-48-045
2,7	70°	175 mm	230-48-070
2,7	0°	187 mm	230-42-000
2,7	30°	187 mm	230-42-030
2,7	70°	187 mm	230-42-070

4K UHD SCOPES

Ø mm	direction of view	working length	
4,0	0°	175 mm	230-444-000
4,0	30°	175 mm	230-444-030
4,0	70°	175 mm	230-444-070

HD SCOPES

Ø mm	direction of view	working length	
4,0	45°	175 mm	230-44-045



! Weitere Endoskope in verschiedenen Durchmessern, Längen und Blickrichtungen können in unserem „Endoskope“ Katalog gefunden werden.

Further Endoscopes in various diameters, lengths and viewing directions can be found in our „Endoscopes“ catalogue

Otros endoscopios con diferentes diámetros, longitudes y direcciones de vista se pueden encontrar en el catálogo „Endoscopes“.

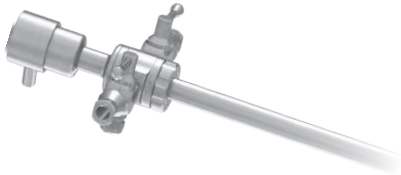
Vous trouverez d'autres scopes de divers diamètres, longueurs et directions de vue dans notre catalogue „Endoscopes“.

semiFlex SCOPES

Ø mm	direction of view	working length	
2,7	0°	175 mm	230-48-000SF
2,7	30°	175 mm	230-48-030SF
4,0	0°	175 mm	230-44-000SF
4,0	30°	175 mm	230-44-030SF
4,0	45°	175 mm	230-44-045SF
4,0	70°	175 mm	230-44-070SF

SCHÄFTE „HIGHFLOW“, EDELSTAHL
SHEATHS „HIGHFLOW“, STAINLESS STEEL
TUBOS „HIGHFLOW“, ACERO INOXIDABLE
MANCHES „HIGHFLOW“, ACIER INOX

für Endoskope Ø 2,7 und 4,0 mm / for endoscopes Ø 2,7 and 4,0 mm
para endoscopios Ø 2,7 y 4,0 mm / pour endoscopes Ø 2,7 et 4,0 mm



zwei drehbare Hähne / two rotating stopcocks dos llaves de cierre rotables / deux robinets rotatifs	scope Ø mm	scope length	outer Ø mm	universal tip	30° tip
	2,7	175 mm	4,5	373-01-175	373-02-175
	2,7	187 mm	4,5	373-01-187	373-02-187
	4,0	175 mm	6,5	373-03-175	373-04-175



ein drehbarer Hahn / one rotating stopcock una llave de cierre rotatable / un robinet rotatif	scope Ø mm	scope length	outer Ø mm	universal tip	30° tip
	2,7	175 mm	4,5	373-05-175	373-06-175
	2,7	187 mm	4,5	373-05-187	373-06-187
	4,0	175 mm	6,5	373-07-175	373-08-175

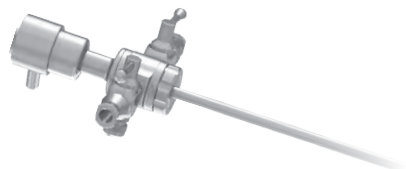
TROKARE UND OBTURATOREN / TROCARS AND OBTURATORS
TROCARES Y OBTURADORES / TROCARTS ET OBTURATEURS



Trokare und Obturatoren / trocars and obturators trocars y obturadores / trocars et obturateurs	scope Ø mm	scope length	Trocar, pyramidal tip	Obturator, blunt	Obturator conical, blunt
	2,7	175 mm	373-11-175	373-13-175	373-15-175
	2,7	187 mm	373-11-187	373-13-187	373-15-187
	4,0	175 mm	373-12-175	373-14-175	373-16-175

**SCHÄFTE „MINI“, EDELSTAHL / SHEATHS „MINI“, STAINLESS STEEL
TUBOS „MINI“, ACERO INOXIDABLE / MANCHES „MINI“, ACIER INOX**

für Endoskope Ø 2,7 mm / for endoscopes Ø 2,7 mm
para endoscopios Ø 2,7 mm / pour endoscopes Ø 2,7 mm



zwei drehbare Hähne / two rotating stopcocks dos llaves de cierre rotables / deux robinets rotatifs	scope Ø mm	scope length	outer Ø mm	universal tip	30° tip
	2,7	110 mm	4,0	373-21-110	373-22-110

**TROKARE UND OBTURATOREN / TROCARS AND OBTURATORS
TROCARES Y OBTURADORES / TROCARTS ET OBTURATEURS**



	scope Ø mm	scope length	Trocar, pyramidal tip	Obturator, blunt
	2,7	110 mm	373-23-110	373-26-110

**SET SPÜLKANÜLE / SET INFLOW CANNULA
CONJUNTO CANULA / ENSEMBLE CANULE**

inflow - cannula



trocar - pyramidal



trocar - blunt



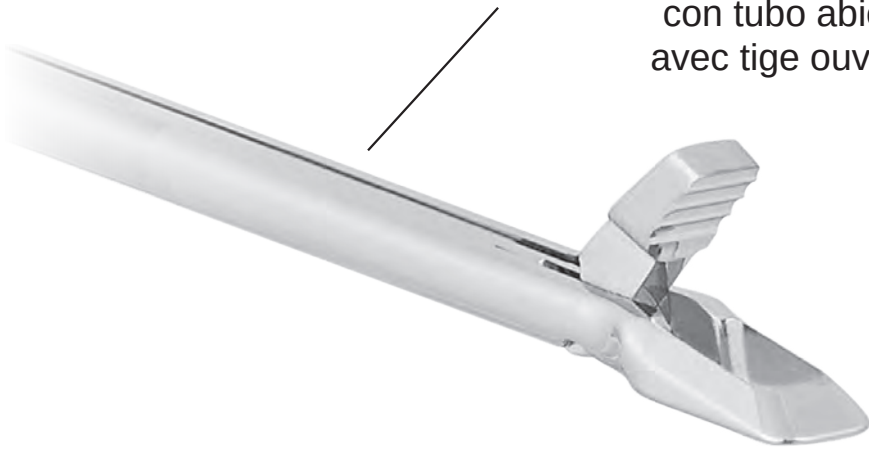
adapter



	Ø mm	working length	SET
	4,5	83 mm	373-70-000

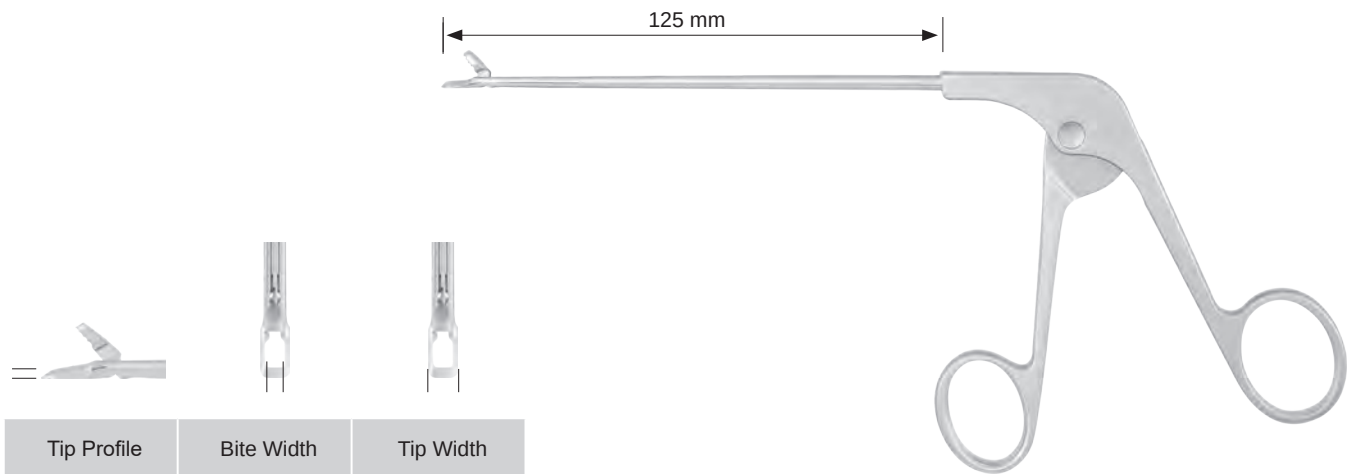
ELCON **370**

mit eingelegtem offenen Schaft
with embedded open shaft
con tubo abierto incluido
avec tige ouverte insérée



KNIE INSTRUMENTE KNEE INSTRUMENTS INSTRUMENTOS PARA LA RODILLA INSTRUMENTS POUR GENOU





gerade: Standard-Ausführung für direkten Zugang

straight: standard style for direct access

recta: versión estándar para el acceso directo

droit: standard, pour accès direct



aufgewinkelt: aufgewinkeltes Maulteil für leichteren Zugang zum hinteren Bereich des Meniskus

upbiter: angled at tip for increased access to the posterior meniscus

angulado hacia arriba: boca angulada para facilitar el acceso al menisco posterior

coudé vers le haut: mors coudé vers le haut pour accès plus facile au ménisque postérieur



aufgebogen: Instrument folgt der Kontur des Kondylus und hält die geschnittene Oberfläche parallel zum Tibial Plateau.

upswept: angled shaft follows the contour of the condyle and keeps the cutting surface parallel to the tibial plateau

curvado hacia arriba: Instrumento sigue el perfil del cóndilo y mantiene la superficie cortada paralelo a la meseta tibial

courbe vers le haut: la tige courbée suit le contour du condyle donc la surface du coupe reste parallèle au plateau de la tibia



links und rechts gebogen: am Schaft gebogen zum Erreichen des vorderen / hinteren Meniskus

curved left and right: angled shaft to reach the anterior and posterior meniscus

curvado izquierda y derecha: tubo curvado para llegar al menisco delante y detras

courbé gauche et droite: tige courbée afin d'accéder le ménisque antérieur et postérieur



„Classic“ Handle, Item No. 371-1....

„Classic“ Griff - für Scheren, Stanzen und Zangen
„Classic“ handle - for scissors, punches and graspers
„Classic“ mango - para tijeras, punzadoras y pinzas
„Classic“ poignée - pour ciseaux, rongeurs et pinces



„Ergo“ Handle, Item No. 371-2....

„Ergo“ Griff - für Scheren, Stanzen und Zangen
„Ergo“ handle - for scissors, punches and graspers
„Ergo“ mango - para tijeras, punzadoras y pinzas
„Ergo“ poignée - pour ciseaux, rongeurs et pinces



„Lock“ Handle, Item No. 371-3....

„Lock“ Griff - mit Sperrgriff für Fasszangen
„Lock“ handle - with ratchet for grasping forceps
„Lock“ mango - con bloque para pinzas de aprehension
„Lock“ poignée - avec blocage pour pinces de préhension



„Rotatable“ Handle, Item No. 371-4....

„Rotatable“ Griff - für rotierbare Scheren und Drehstanzen
„Rotatable“ handle - for rotary punches and scissors
„Rotatable“ mango - para tijeras y punzadoras rotativas
„Rotatable“ poignée - pour ciseaux et rongeurs rotatifs



„Rocket“ Handle, Item No. 371-5....

„Rocket“ Griff - für rotierbare Scheren und Drehstanzen
„Rocket“ handle - for rotary punches and scissors
„Rocket“ mango - para tijeras y punzadoras rotativas
„Rocket“ poignée - pour ciseau- et rongeurs rotatifs

„WIDE JAW“ - BREITMAULSTANZEN / BASKET PUNCH / PUNZADORAS BOCA ANCHA / RONGEURS PANIER

maximale Gewebeentnahme durch wellenförmige Zahnung und das breite Maul
maximum tissue excision by undulating toothings and wide jaw
excision maxima de tejido por los dientes ondulados y la boca ancha
excision maximale du tissu par denture ondulée et mors large



„WIDE JAW“ Basket Punch
schmal
small
estrecha
étroit



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1000S	371-2000S
upswept		2,52 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1006S	371-2006S



„WIDE JAW“ Basket Punch
schmal, Maul aufgewinkelt
small, upbiter
estrecha, boca angulada hacia arriba
étroit, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1003S	371-2003S



„WIDE JAW“ Basket Punch
medium
medium
mediana
médium



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1000	371-2000
curved left		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1001	371-2001
curved right		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1002	371-2002
upswept		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1006	371-2006

* shown item



„WIDE JAW“ Basket Punch
medium, Maul aufgewinkelt
medium, upbiter
mediana, boca angulada hacia arriba
médium, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1003	371-2003
curved left		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1004	371-2004
curved right		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1005	371-2005
upswept		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1009	371-2009



„WIDE JAW“ Basket Punch
medium, Maul aufgewinkelt, schräger Schnitt
medium, upbiter, diagonal cut
mediana, boca angulada hacia arriba, corte diagonal
médium, mors coudé vers le haut, coupe bisautée



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
curved left *		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1001D	371-2001D
curved right		2,52 mm	3,20 mm	5,05 mm	371-1002D	371-2002D



„WIDE JAW“ Basket Punch
groß
large
grande
large



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	4,50 mm	6,15 mm	371-1000L	371-2000L



„WIDE JAW“ Basket Punch
groß, Maul aufgewinkelt
large, upbiter
grande, boca angulada hacia arriba
large, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		2,52 mm	4,50 mm	6,15 mm	371-1003L	371-2003L

* shown item

„DUCKLY“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORAS CON CESTA / RONGEURS PANIER

geringe Maulteilhöhe mit breitem Maul für optimale Bewegungsfreiheit bis in die hinteren Bereiche des Knies

wide jaw with low height allows optimal liberty of action up to the posterior areas of the knee

boca ancha con pequena altura para una libertad de movimiento optimal hasta las areas posteriores de la rodilla

hauteur de mors peu élevée avec mors large pour une liberté de mouvement optimale jusqu'aux parties postérieures du genou



„DUCKLY“ Basket Punch

schmal
small
estrecha
étroit



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1010S	371-2010S
curved left		1,93 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1011S	371-2011S
curved right		1,93 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1012S	371-2012S
upswept		1,93 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1016S	371-2016S



„DUCKLY“ Basket Punch

schmal, Maul aufgewinkelt
small, upbiter
estrecha, boca angulada hacia arriba
étroit, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	2,50 mm	4,15 mm	371-1013S	371-2013S



„DUCKLY“ Basket Punch

medium
medium
mediana
médium



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1010	371-2010
curved left		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1011	371-2011
curved right		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1012	371-2012
upswept		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1016	371-2016

* shown item



„DUCKLY“ Basket Punch / Elevator
medium
medium
mediana
médium



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1017	371-2017



„DUCKLY“ Basket Punch
medium, Maul aufgewinkelt
medium, upbiter
mediana, boca angulada hacia arriba
médium, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1013	371-2013
curved left		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1014	371-2014
curved right		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1015	371-2015
upswept		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1018	371-2018



„DUCKLY“ Basket Punch
groß
large
grande
large



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	4,50 mm	6,15 mm	371-1010L	371-2010L



„DUCKLY“ Basket Punch
groß, Maul aufgewinkelt
large, upbiter
grande, boca angulada hacia arriba
large, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *		1,93 mm	4,50 mm	6,15 mm	371-1013L	371-2013L

* shown item

„SLIM STYLE“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORAS CON CESTA / RONGEURS PANIER

schmale Ausführung der Maulteile mit scharfem Schnitt für vielseitiges Arbeiten in engen Gelenken

slim jaws with sharp cut for versatile work in narrow joints

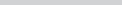
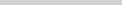
version estrecha de las partes de la boca con fuerte corte para el trabajo versátil en articulaciones estrechas

mors étroits avec coupe tranchante pour le travail diversifié dans les articulations étroites



„SLIM STYLE“ Basket Punch
schmal
small
pequena
étroit

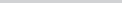


Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1020	371-2020
upswept			1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1026	371-2026



„SLIM STYLE“ Basket Punch
schmal
small
estrecha
étroit



Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
45° tip, left			1,50 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1021	371-2021
45° tip, right *			1,50 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1022	371-2022



„SLIM STYLE“ Basket Punch
schmal, Maul aufgewinkelt
small, upbiter
estrecha, boca angulada hacia arriba
étroit, mors coudé vers le haut



Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1023	371-2023
curved left			1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1024	371-2024
curved right			1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1025	371-2025

* shown item

„OVALE“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZAODRAS CON CESTA / RONGEURS PANIER

ovale Ausführung der Maulteile für größtmöglichen Schnitt mit schmaler Spitze

oval jaws for the biggest possible cut with slim tip

version ovalada de las partes de la boca para un corte maximo con punta estrecha

mors ovale pour coupe maximale avec pointe étroite



„OVAL“ Basket Punch
oval
oval
ovalada
ovale



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1060	371-2060
curved left 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1061	371-2061
curved right 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1062	371-2062
upswept 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1066	371-2066



„OVAL“ Basket Punch
oval, Maul aufgewinkelt
oval, upbiter
ovalada, boca angulada hacia arriba
ovale, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1063	371-2063
curved left 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1064	371-2064
curved right 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1065	371-2065
upswept 		1,65 mm	4,39 mm	6,57 mm	371-1067	371-2067



„HALF OVAL“ Basket Punch
halb oval
half oval
medio oval
demi ovale



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 		1,83 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1190	371-2190
curved left 		1,83 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1191	371-2191
curved right 		1,83 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1192	371-2192
upswept 		1,83 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1196	371-2196

* shown item

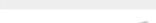
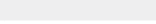
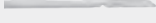
„SCOOP“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORA CON CESTA / RONGEURS PANIER

flexibler Einsatzbereich durch unterschiedliche Größen
flexible scope of application by various dimensions
campo de aplicación flexible por los diferentes tamaños
emploi flexible par différentes dimensions



„SCOOP“ Basket Punch



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,0 mm, straight 		1,10 mm	1,59 mm	3,25 mm	371-1080	371-2080
1,0 mm, upswept 		1,10 mm	1,59 mm	3,25 mm	371-1087	371-2087
1,3 mm, curved left 		1,30 mm	1,59 mm	3,25 mm	371-1081	371-2081
1,3 mm, curved right 		1,30 mm	1,59 mm	3,25 mm	371-1082	371-2082
1,3 mm, upswept 		1,30 mm	1,59 mm	3,27 mm	371-1086	371-2086
1,5 mm, straight * 		1,60 mm	1,59 mm	3,88 mm	371-1090	371-2090
1,5 mm, upswept 		2,28 mm	1,59 mm	3,88 mm	371-1097	371-2097
2,7 mm, straight 		2,28 mm	1,70 mm	3,58 mm	371-1100	371-2100
3,4 mm, straight 		2,94 mm	1,70 mm	3,76 mm	371-1110	371-2110



„SHORT CUT“ Basket Punch
kurzer Schnitt
short cut
corte corto
coupe courte



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 		1,83 mm	1,67 mm	3,32 mm	371-1095	371-2095



„SCOOP“ Basket Punch
Maul abgewinkelt
downbiter
boca angulada hacia abajo
mors coudé vers le bas



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,3 mm, downbiter * 		1,30 mm	1,59 mm	3,27 mm	371-1088	371-2088

* shown item



„SCOOP“ Basket Punch
Maul aufgewinkelt
upbiter
boca angulada hacia arriba
mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,3 mm, straight * 		1,60 mm	1,59 mm	3,27 mm	371-1083	371-2083
1,3 mm, curved left 		1,60 mm	1,59 mm	3,27 mm	371-1084	371-2084
1,3 mm, curved right 		1,60 mm	1,59 mm	3,27 mm	371-1085	371-2085
straight 		2,28 mm	1,59 mm	3,88 mm	371-1093	371-2093

„MENISCAL ELEVATOR“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORAS CON CESTA / RONGEURS PANIER

Verlängerung der unteren Instrumentenspitze unterstützt das Schneiden von lagestabilen Menisken

extended tip of the lower jaw assists to slide easily under a tight meniscus

la punta inferior alargada del instrumento soporta el corte del meniscos posicionalmente estable

prolongation de la pointe inférieure de l'instrument supporte la coupure de ménisques en position stable



„MENISCAL ELEVATOR“ Basket Punch
Meniskusheber
meniscal elevator
elevador de meniscos
élevateur du ménisque



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,3 mm, straight * 		1,90 mm	1,60 mm	3,20 mm	371-1040	371-2040



„MENISCAL ELEVATOR“ Basket Punch
Meniskusheber, Maul aufgewinkelt
meniscal elevator, upbiter
elevador de meniscos, boca angulada hacia arriba
élevateur du ménisque, coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,3 mm, straight * 		1,90 mm	1,60 mm	3,20 mm	371-1043	371-2043

* shown item

„HOOK“ HAKENSTANZEN / HOOK PUNCHES / PUNZADORA GANCHO / RONGEURS CROCHETES

stumpfe Spitze der Hakenstanze für bequemes Anfrischen des Hinterhorns
blunt tip for comfortable flush trimming of the posterior meniscus horn
punta roma para un comodo corte del cuerno posterior del menisco
pointe mousse pour raviver confortablement la corne postérieure du ménisque



„HOOK“ Punch
stumpf
blunt nose
roma
mousse



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
1,0 mm, straight *			1,83 mm	1,67 mm	3,32 mm	371-1050 371-2050
1,0 mm, upswept			1,83 mm	1,67 mm	3,32 mm	371-1056 371-2056
1,0 mm, curved left			1,83 mm	1,67 mm	3,32 mm	371-1051 371-2051
1,0 mm, curved right			1,83 mm	1,67 mm	3,32 mm	371-1052 371-2052

„POSTERIOR“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORA CON CESTA / RONGEURS PANIER

kurzes Maul und leicht verjüngter Schaft ermöglichen eine weite Öffnung der Stanze in engen Bereichen des Gelenks
short jaw and slightly tapered shaft allow to open the punch widely within narrow areas of the joint
boca corta y tubo ligeramente conico permiten abrir la punzadora ampliamente dentro de las zonas estrechas de la articulacion
mors court et tige légèrement conique permettent d'ouvrir le rongeur largement dans les parties étroites de l'articulation



„POSTERIOR“ Punch



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1070 371-2070
curved left			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1071 371-2071
curved right			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1072 371-2072
upswept			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1076 371-2076



„POSTERIOR“ Punch
Maul aufgewinkelt
upbiter
boca angulada hacia arriba
mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1073 371-2073
curved left			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1077 371-2077
curved right			2,46 mm	2,18 mm	4,00 mm	371-1078 371-2078

* shown item

„UNICORN“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORA CON CESTA / RONGEURS PANIER

rückwärts schneidend für bestmöglichen Zugang zum meniskalen Vorderhorn
backbiting for the most direct access to the anterior meniscus horn
cortante hacia atras para acceso mas directo al cuerno anterior del menisco
coupant vers l'arrière pour atteindre confortablement la corne antérieure du ménisque



„UNICORN“ Basket Punch
Rückwärtsschneider
backbiting
cortante hacia atras
coupant vers l'arrière



Description	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight, left 	3,93 mm	2,38 mm	5,58 mm	371-1031	371-2031
straight, right * 	3,93 mm	2,38 mm	5,58 mm	371-1032	371-2032

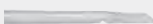
„ROTARY“ DREHSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZAODRAS ROTATIVA / RONGEURS PANIER PIVOTABLES

seitliche Öffnung des Mauls zum Erreichen der Meniskuskante am Vorderhorn
lateral opening of the jaw to reach the rim of the meniscus at the anterior horn
abertura lateral de la boca para acceso al cuerno anterior del mensico+
ouverture latérale du mors pour atteindre le bord du ménisque à la corne antérieure



„ROTARY“ Basket Punch
90° gewinkelt
90° angled
90° angulado
90° coudé



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Rotatable“ handle	„Rocket“ handle
2,2 mm, straight, left 		1,60 mm	2,20 mm	4,10 mm	371-4340	371-5340
2,2 mm, straight, right 		1,60 mm	2,20 mm	4,10 mm	371-4341	371-5341
3,4 mm, straight, left 		1,60 mm	3,40 mm	5,30 mm	371-4350	371-5350
3,4 mm, straight, right 		1,60 mm	3,40 mm	5,30 mm	371-4351	371-5351

„RAPTOR“ LÖFFELZANGE / RONGEUR / PINZA CORTANTE CUCHARA / RONGEUR CUILLERE

zum Schneiden und Entfernen von Gewebe des vorderen Kreuzbandes
for cutting and removing tissue of the posterior
para cortar y retirar el tejido de ligamento cruzado anterior
pour couper et enlever du tissu du ligament croisé antérieur



„RAPTOR“ Rongeur
Löffelzange
rongeur
pinza cortante cuchara
rongeur cuillère



Description	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 	371-1140	371-2140

* shown item

„SCISSORS“ SCHERENSTANZEN / SCISSORS PUNCHES / PUNZADORA TIJERA / RONGEUR CISEAUX

sauberer und sehr glatter Schnitt bei sehr schmaler Schneidfläche
clean and very even incision with very small cutting surface
corte limpio y muy liso en una superficie muy estrecha
coupe nette et très lisse avec une surface de coupe très étroite



„SCISSORS“ Punch

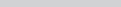


Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1120	371-2120
curved left			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1121	371-2121
curved right			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1122	371-2122



„SCISSORS“ Punch
Maul aufgewinkelt
upbiter
boca engulada hacia arriba
mors coudé vers le haut



Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight *			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1123	371-2123
curved left			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1124	371-2124
curved right			2,20 mm	1,20 mm	2,80 mm	371-1125	371-2125

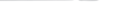
„SCISSORS“ HAKENSCHEREN / HOOK SCISSORS / TIJERA GANCHO / CISEAUX CROCHET

Hakenzähne verhindern das Abrutschen des Gewebes und ermöglichen einen sauberen Schnitt
hook teeth prevent slipping of the tissue and allow a clean cut
Dientes evitan el deslizamiento del tejido y permiten un corte limpio
griffes au crochet empêchent le glissement du tissu et permettent une coupe nette



„SCISSORS“
Haken
hook
gancho
crochet



Description		„Classic“ handle	„Ergo“ handle
straight * 		371-1335	371-2335
curved left 		371-1336	371-2336
curved right 		371-1337	371-2337

* shown item

„SCISSORS“ ROTIERENDE SCHEREN / ROTARY SCISSORS / TIJERAS ROTATIVAS / CISEAUX PIVOTABLES

seitwärts schneidende Scheren für schwer zugängliche Bereiche des Meniskus
laterally cutting scissors for parts of the meniscus which are difficult to access
tijeras de corte lateralmente para zonas con difícil acceso del menisco
ciseaux coupants latéralement pour les parties du ménisque difficilement accessibles



„SCISSORS“ Rotary - 20°

Haken
hook
gancho
crochet



Description		„Rotatable“ handle	„Rocket“ handle
20° left angled *		371-4330	371-5330
20° right angled		371-4331	371-5331



„SCISSORS“ Rotary - 60°

Haken
hook
gancho
crochet



Description		„Rotatable“ handle	„Rocket“ handle
60° left angled *		371-4332	371-5332
60° right angled		371-4333	371-5333



„SCISSORS“ Rotary - 20°

gezahnt
serrated
dentada
dentelés



Description		„Rotatable“ handle	„Rocket“ handle
20° left angled *		371-4334	371-5334
20° right angled		371-4335	371-5335

* shown item

„GRASPER“ FASSZANGEN / GRASPING FORCEPS / PINZA DE APREHENSION / PINCES A PREHENSION

Fassen von Gewebe in allen Gelenkbereichen
tissue grasping in any area of the joint
aprehension del ejido en todas las zonas de la articulacion
préhension de tissu dans toutes les parties de l'articulation



„GRASPER“
1x2 Zähne
1x2 teeth
1x2 dientes
1x2 griffes



Description		„Classic“ handle	„Lock“ handle
-------------	--	------------------	---------------

straight *



371-1130

371-3130



„GRASPER“
mit Löffel, gezahnt
with spoon, serrated
con cuchara, dentada
avec cuillère, dentelé



Description		„Classic“ handle	„Lock“ handle
-------------	--	------------------	---------------

2,7 mm, straight *



371-1150

371-3150

3,4 mm, straight



371-1160

371-3160



„GRASPER“ ALLIGATOR



Description		„Classic“ handle	„Lock“ handle
-------------	--	------------------	---------------

2,7 mm, straight *



371-1170

371-3170

2,7 mm, upswept



371-1176

371-3176

3,4 mm, straight



371-1180

371-3180

3,4 mm, upswept



371-1186

371-3186



„GRASPER“ ALLIGATOR
Maul aufgewinkelt
upbiter
boca angulada hacia arriba
mors coudé vers le haut



Description		„Classic“ handle	„Lock“ handle
-------------	--	------------------	---------------

2,7 mm, straight *



371-1173

371-3173

2,7 mm, upswept

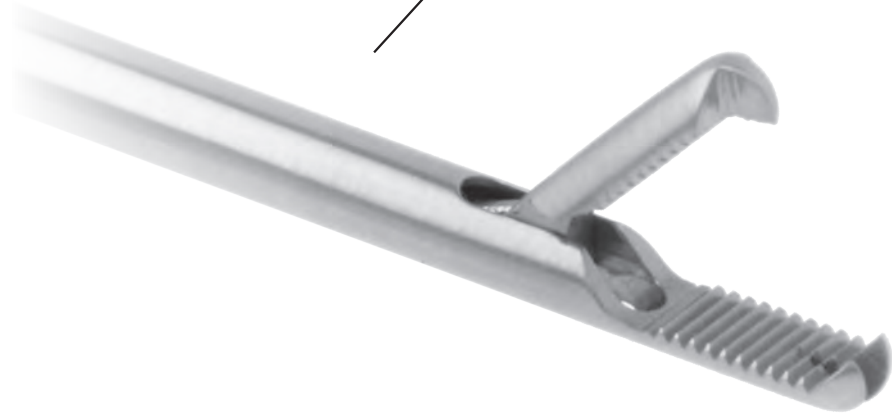


371-1179

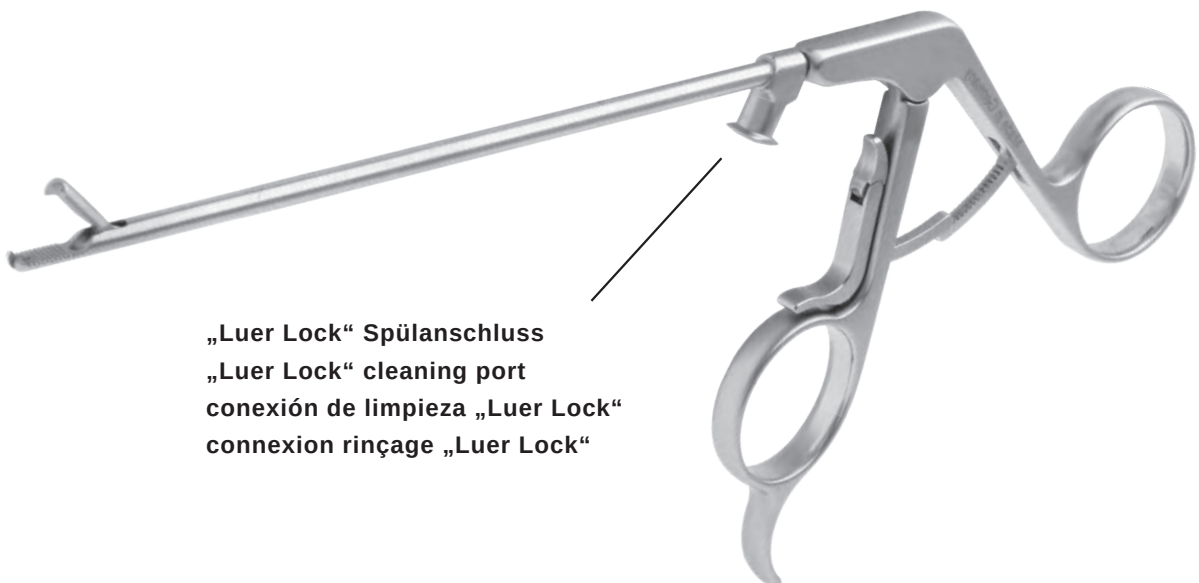
371-3179

* shown item

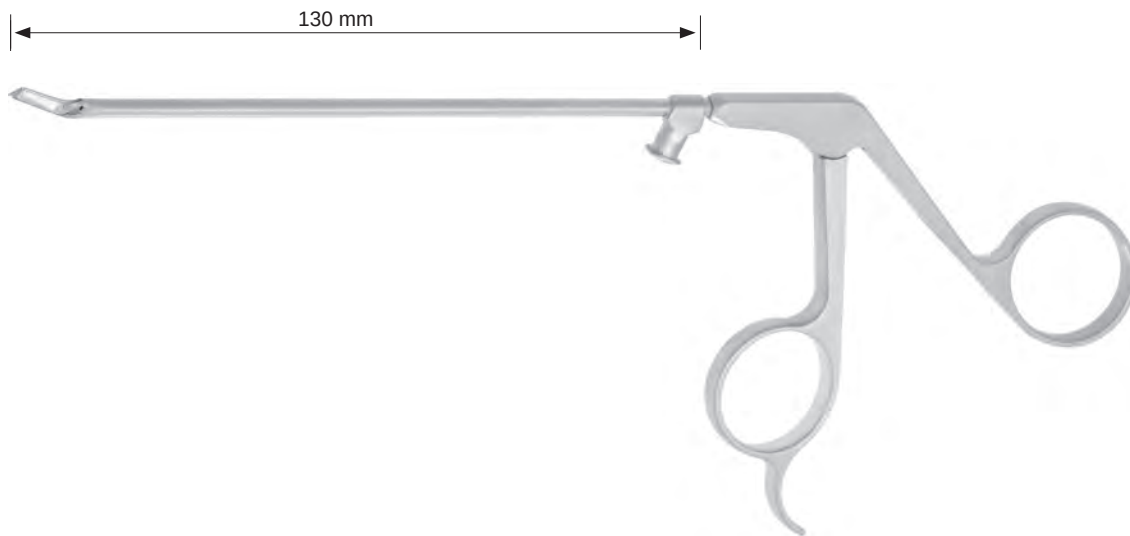
mit Rundschaft
round shaft
con tubo redondo
avec tige ronde



KNIE INSTRUMENTE KNEE INSTRUMENTS INSTRUMENTOS PARA RODILLA INSTRUMENTS POUR GENOU



„Luer Lock“ Spülanschluss
„Luer Lock“ cleaning port
conexión de limpieza „Luer Lock“
connexion rinçage „Luer Lock“



gerade: Standard-Ausführung für direkten Zugang

straight: standard style for direct access

recta: versión estándar para el acceso directo

droit: standard, pour accès direct

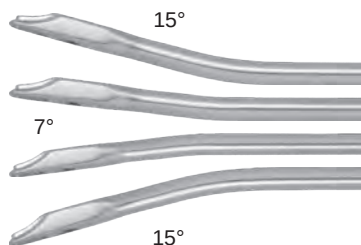


aufgewinkelt: 15° aufwärts gefräst für leichteren Zugang zum hinteren Bereich des Meniskus

upbiter: 15° up milled for increased access to the posterior meniscus

angulado hacia arriba: 15° fresada hacia arriba para facilitar el acceso al menisco posterior

coudé vers le haut: 15° vers le haut pour accès plus facile au ménisque postérieur

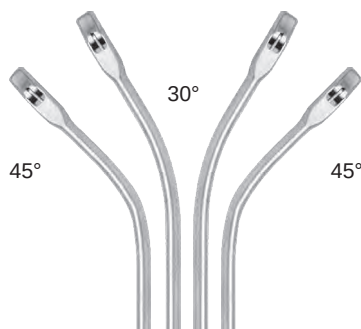


aufgebogen: Instrument folgt der Kontur des Kondylus und hält die geschnittene Oberfläche parallel zum Tibial Plateau.

upswept: angled shaft follows the contour of the condyle and keeps the cutting surface parallel to the tibial plateau

curvado hacia arriba: Instrumento sigue el perfil del cóndilo y mantiene la superficie cortada paralelo a la meseta tibial

courbe vers le haut: la tige courbée suit le contour du condyle donc la surface du coupe reste parallèle au plateau de la tibia



links und rechts gebogen: am Schaft gebogen zum Erreichen des vorderen / hinteren Meniskus

curved left and right: angled shaft to reach the anterior and posterior meniscus

curvado izquierda y derecha: tubo curvado para llegar al menisco delante y detras

courbé gauche et droite: tige courbée afin d'accéder le ménisque antérieur et postérieur



„Classic“ Handle

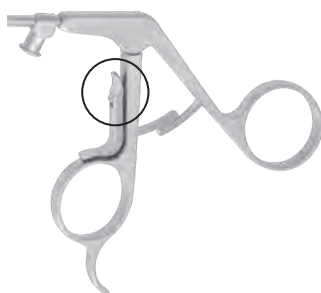
„Classic“ Griff - für Scheren, Stanzen und Zangen
„Classic“ handle - for scissors, punches and graspers
„Classic“ mango - para tijeras, punzadoras y pinzas
„Classic“ poignée - pour ciseaux, rongeurs et pinces

„Luer Lock“ Spülanschluss
„Luer Lock“ cleaning port
conexión de limpieza „Luer Lock“
connexion rinçage „Luer Lock“



„SHIFTABLE Lock“ Handle

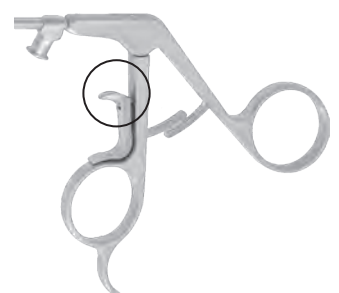
„Lock“ Griff - mit zuschaltbarer Sperre für Fasszangen
„Lock“ handle - with shiftable ratchet for grasping forceps
„Lock“ mango - con bloqueo enganchable para piznas de aprehension
„Lock“ poignée - avec blocage enclenchable pour pinces de préhension



„SHIFTABLE Lock“

Sperre aktiv
active ratchet
bloqueo activo
blocage active

Sperre „nicht“ aktiv
non active ratchet
bloqueo „sin“ activo
blocage „non“ active



Hervorragende Schnittqualität mit Überlastungsschutz
Auch unter extremer Belastung einsetzbar, Handgriff mit Fingerstütze ermöglicht ermüdungsfreies Arbeiten
Superior cutting quality with overload protection
Design permits application also under extreme conditions, handle with finger rest guarantees comfortable use
Excelente calidad de corte con protección de sobrecarga
También se puede utilizar bajo carga extrema, mango con apoyo del dedo permite un uso comodo
Excellente qualité de coupe avec protection de surcharge
La poignée est applicable sous charge extrême et le support de doigts permet le travail sans fatigue.

„WIDE JAW“ - BREITMAULSTANZEN
- WIDE JAW BASKET PUNCHES
- PUNZADORA CON BOCA ANCHA
- RONGEURS MORS LARGE

maximale Gewebeentnahme durch wellenförmige Zahnung und das breite Maul
maximum tissue excision by undulating toothings and wide jaw
excision maxima de tejido por los dientes ondulados y la boca ancha
excision maximale du tissu par denture ondulée et mors large



Description		Ø mm	large bite wide 5 mm	medium bite wide 3,5 mm	small bite wide 2,5 mm
gerade / straight *		3,5	370-6302L	370-6302	370-6302S
30° rechts / right		3,5	370-6313L	370-6313	370-6313S
30° links / left		3,5	370-6323L	370-6323	370-6323S
45° rechts / right		3,5	370-6333L	370-6333	370-6333S
45° links / left		3,5	370-6343L	370-6343	370-6343S
7° aufwärts / upward		3,5	370-6353L	370-6353	370-6353S
7° abwärts / downward		3,5	370-6363L	370-6363	370-6363S
15° aufwärts / upward		3,5	370-6373L	370-6373	370-6373S
15° abwärts / downward		3,5	370-6383L	370-6383	370-6383S

* shown item

- „WIDE JAW“ - BREITMAULSTANZEN, 15° aufwärts gefräst
- WIDE JAW BASKET PUNCHES, 15° up milled
- PUNZADORA CON BOCA ANCHA, 15° fresada hacia arriba
- RONGEURS MORS LARGE FRAISES 15° VERS LE HAUT

maximale Gewebeentnahme durch wellenförmige Zahnung und das breite Maul
maximum tissue excision by undulating toothings and wide jaw
excision maxima de tejido por los dientes ondulados y la boca ancha
excision maximale du tissu par denture ondulée et mors large



Description		Ø mm	large bite wide 5 mm	medium bite wide 3,5 mm	small bite wide 2,5 mm
gerade / straight *		3,5	370-6302LU	370-6302U	370-6302SU
30° rechts / right		3,5	370-6313LU	370-6313U	370-6313SU
30° links / left		3,5	370-6323LU	370-6323U	370-6323SU
45° rechts / right		3,5	370-6333LU	370-6333U	370-6333SU
45° links / left		3,5	370-6343LU	370-6343U	370-6343SU
7° aufwärts / upward		3,5	370-6353LU	370-6353U	370-6353SU
7° abwärts / downward		3,5	370-6363LU	370-6363U	370-6363SU
15° aufwärts / upward		3,5	370-6373LU	370-6373U	370-6373SU
15° abwärts / downward		3,5	370-6383LU	370-6383U	370-6383SU

* shown item

„SLIM STYLE“ KORBSTANZEN / BASKET PUNCHES / PUNZADORA CON CESTA / RONGEURS PANIER

schmale Ausführung der Maulteile mit scharfem Schnitt für vielseitiges Arbeiten in engen Gelenken

slim jaws with sharp cut for versatile work in narrow joints

version estrecha de las partes de la boca con fuerte corte para el trabajo versátil en articulaciones estrechas

mors étroits avec coupe tranchante pour le travail diversifié dans les articulations étroites



Description	Ø mm	mit Schippe with scoop bite wide 1,6 mm	stumpf blunt bite wide 1,6 mm	15° aufwärts 15° up milled bite wide 1,6 mm
gerade / straight *	2,7	370-6100P	370-6200P	
	3,5	370-6102P	370-6202P	370-6202PU
30° rechts / right	2,7	370-6111P	370-6211P	
	3,5	370-6113P	370-6213P	370-6213PU
30° links / left	2,7	370-6121P	370-6221P	
	3,5	370-6123P	370-6223P	370-6223PU
45° rechts / right	2,7	370-6131P	370-6231P	
	3,5	370-6133P	370-6233P	370-6233PU
45° links / left	2,7	370-6141P	370-6241P	
	3,5	370-6143P	370-6243P	370-6243PU
7° aufwärts / upward	2,7	370-6151P	370-6251P	
	3,5	370-6153P	370-6253P	370-6253PU
7° abwärts / downward	2,7	370-6161P	370-6261P	
	3,5	370-6163P	370-6263P	370-6263PU
15° aufwärts / upward	2,7	370-6171P	370-6271P	
	3,5	370-6173P	370-6273P	370-6273PU
15° abwärts / downward	2,7	370-6181P	370-6281P	
	3,5	370-6183P	370-6283P	370-6283PU

* shown item

„SCISSORS“ HAKENSCHEREN / HOOK SCISSORS / TIJERAS GANCHO / CISEAUX CROCHET

Hakenzähne verhindern das Abrutschen des Gewebes und ermöglichen einen sauberen Schnitt
hook teeth prevent slipping of the tissue and allow a clean cut

Dientes evitan el deslizamiento del tejido y permiten un corte limpio

griffes au crochet empêchent le glissement du tissu et permettent une coupe nette

„SCISSORS“ SCHERENSTANZEN / SCISSORS PUNCHES / PUNZADORA TIJERA / RONGEUR CISEAUX

sauberer und sehr glatter Schnitt bei sehr schmaler Schneidfläche

clean and very even incision with very small cutting surface

corte limpio y muy liso en una superficie muy estrecha

coupe nette et très lisse avec une surface de coupe très étroite



Description		Ø mm	Hakenschere hook scissors	Scherenstanze scissor punch bite wide 0,9 mm	15° aufwärts 15° up milled bite wide 0,9 mm
gerade / straight *		2,7	370-6000P		
		3,5	370-6002P	370-6902	370-6902U
30° rechts / right		2,7	370-6011P		
		3,5	370-6013P	370-6913	370-6913U
30° links / left		2,7	370-6021P		
		3,5	370-6023P	370-6923	370-6923U
45° rechts / right		2,7	370-6031P		
		3,5	370-6033P	370-6933	370-6933U
45° links / left		2,7	370-6041P		
		3,5	370-6043P	370-6943	370-6943U
7° aufwärts / upward		2,7	370-6051P		
		3,5	370-6053P	370-6953	370-6953U
7° abwärts / downward		2,7	370-6061P		
		3,5	370-6063P	370-6963	370-6963U
15° aufwärts / upward		2,7	370-6071P		
		3,5	370-6073P	370-6973	370-6973U
15° abwärts / downward		2,7	370-6081P		
		3,5	370-6083P	370-6983	370-6983U

* shown item



„SLIM STYLE“ Basket Punch

45° gewinkelt
45° angled
45° angulada
45° coudé



Description		Ø	
left, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6523
right, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6513



„SLIM STYLE“ Basket Punch

45° gewinkelt mit Schippe
45° angled with scoop
45° angulada con cuchara
45° coudé, biseauté



Description		Ø	
left, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6521
right, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6511



„SLIM STYLE“ Basket Punch

90° gewinkelt
90° angled
90° angulada
90° coudé



Description		Ø	
left, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6543
right, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6533



„SLIM STYLE“ Basket Punch

90° gewinkelt mit Schippe
90° angled with scoop
90° angulada con cuchara
90° coudé, biseauté



Description		Ø	
left, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6541
right, bite wide 1,6 mm		3,5 mm	370-6531

* shown item



„WIDE JAW“ Basket Punch

90° gewinkelt
90° angled
90° angulada
90° coudé



Description		Ø	
right, bite wide 3,0 mm		3,5 mm	370-6443
left, bite wide 3,0 mm		3,5 mm	370-6433

„RETROGRAD“ STANZEN / PUNCHES / PUNZADORAS / RONGEURS

rückwärts schneidend für bestmöglichen Zugang zum meniskalen Vorderhorn
backbiting for the most direct access to the anterior meniscus horn
cortante hacia atras para acceso mas directo al cuerno anterior del menisco
coupant vers l'arrière pour atteindre confortablement la corne antérieure du ménisque



„RETROGRAD“ Punch

Rückwärtsschneider
backbiting
cortante hacia atras
coupant vers l'arrière



Description		Ø	
left, bite wide 2,5 mm		3,5 mm	370-6843
right, bite wide 2,5 mm		3,5 mm	370-6833

„GRASPER“ FASSZANGEN / GRASPING FORCEPS / PINZA DE APREHENSION / PINCES A PREHENSION



„GRASPER“
soft tissue



Description		w/o ratchet	ratchet
2,7 mm, straight		370-6600	370-6700
3,5 mm, straight		370-6602	370-6702



„GRASPER“ loose body
1x2 Zähne
1x2 teeth
1x2 dientes
1x2 dents



Description		w/o ratchet	ratchet
3,5 mm, straight		370-6612	370-6712



„GRASPER“
1x2 Zähne, fein
1x2 teeth, fine
1x2 dientes, fina
1x2 dents, fine



Description		w/o ratchet	ratchet
3,5 mm, straight		370-6622	370-6722



„GRASPER“
fein
fine
fina
fine



Description		w/o ratchet	ratchet
3,5 mm, straight		370-6620	370-6720

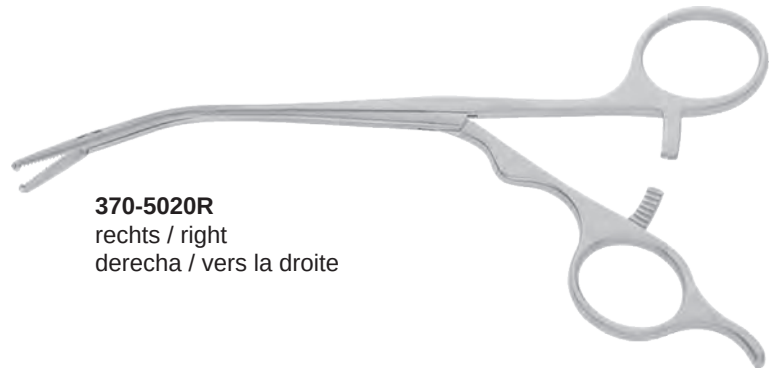


„GRASPER“
mit Löffel, gezahnt
with spoon, serrated
con cuchara, dentada
à cuillère, dentelée

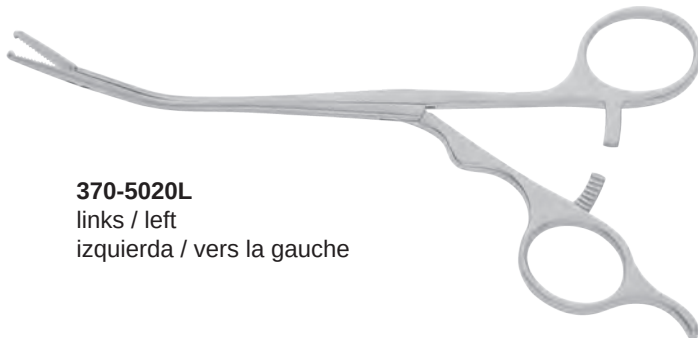


Description		w/o ratchet	ratchet
3,5 mm, straight		370-6632	370-6732

SEHNENFASSZANGE / TENDON GRASPING FORCEPS
PINZA APREHENSION DE TENDON / PINCE PREHENSION DE TENDON



370-5020R
rechts / right
derecha / vers la droite



370-5020L
links / left
izquierda / vers la gauche



412-127
Carroll

SAUGSTANZE / SUCTION PUNCH
PUNZADORA DE ASPIRACION / RONGEUR AVEC ASPIRATION



370-5210

Hakenstanze / hook punch
punzadora gancho / rongeur crochet
Ø 4,5 mm, 130 mm

MENISKUS FASSZANGE, kräftig, zerlegbar / MENISCUS GRASPING FORCEPS, strong, detachable
PINZA DE APREHENSION DE MENISCO, fuerte, desmontable / PINCE A PREHENSION DU MENISQUE, fort, démontable



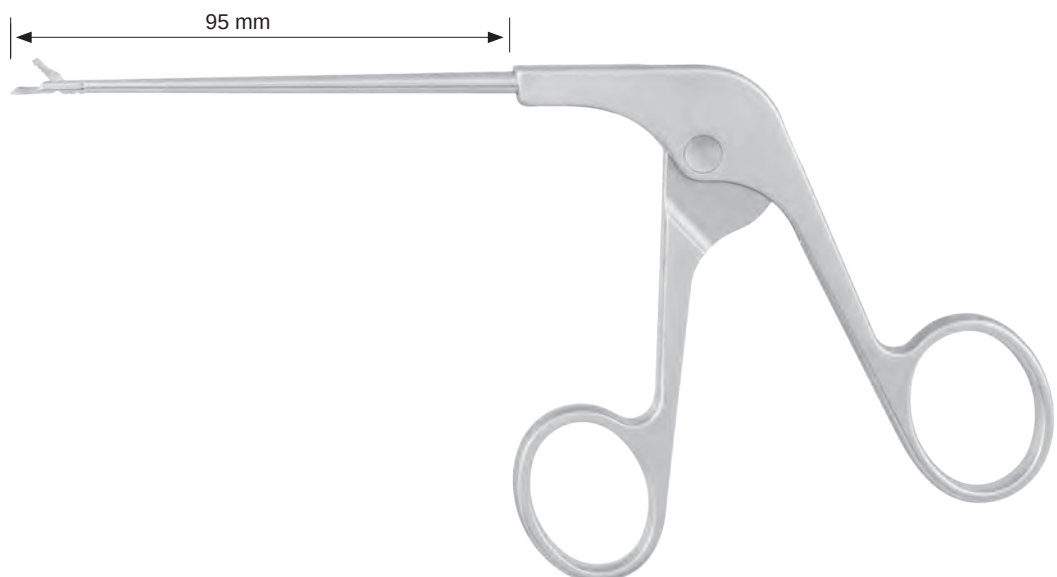
370-5010

Maullänge / Jaw
boca / Mors
3,5 x 15 mm, 120 mm

mit eingelegtem offenen Schaft
with embedded open shaft
con tubo abierto incluido
avec tige ouverte insérée



KLEINGELENK INSTRUMENTE SMALL JOINT INSTRUMENTS INSTRUMENTOS PARA ARTICULACION PEQUENA INSTRUMENTS POUR ARTICULATIONS PETITES



KLEINGELENK / SMALL JOINT / ARTICULACION PEQUENA / ARTICULATION PETITE

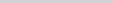
kürzere Schäfte sowie kleinere Maulteile für optimierten Zugang zum Ellbogen, Hand- und Sprunggelenk
shorter shafts as well as smaller jaws for optimized access to elbow, wrist and ankle joint
tubos más cortos así como bocas más pequeñas para el acceso optimal a los codos, las muñecas y los tobillos
tiges plus courtes ainsi que mors plus petits pour accès optimal au coude et aux articulations de main et pied



„WIDE JAW“ Punch

Breitmaul
wide jaw
boca ancha
mors large



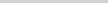
Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,20 mm	2,30 mm	3,50 mm	371-1601



„WIDE JAW“ Punch

Breitmaul, Maul aufgewinkelt
wide jaw, upbiter
boca ancha, angulado hacia arriba
mors large, coudé vers le haut



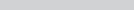
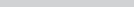
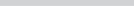
Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,20 mm	2,30 mm	3,50 mm	371-1603



„OVAL“ Punch

oval
oval
oval
ovale



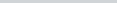
Description		CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight *			1,20 mm	2,30 mm	3,50 mm	371-1660
curved left			1,20 mm	2,30 mm	3,50 mm	371-1661
curved right			1,20 mm	2,30 mm	3,50 mm	371-1662



„BLUNT“ Basket Punch

stumpf
blunt
romo
mousse



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,70 mm	1,70 mm	3,00 mm	371-1650

* shown item



„RAPTOR“ Rongeur
Löffelzange
rongeur
punzadora
rongeur cuillère



Description		„Classic“ handle
straight *		371-1640



„SCISSORS“
Haken
hook
gancho
crochet



Description		„Classic“ handle
straight *		371-1635



„GRASPER“ ALLIGATOR
1x2 Zähne
1x2 teeth
1x2 dientes
1x2 dents



Description		„Lock“ handle
straight *		371-3630



„GRASPER“ ALLIGATOR



Description		„Lock“ handle
straight *		371-3670

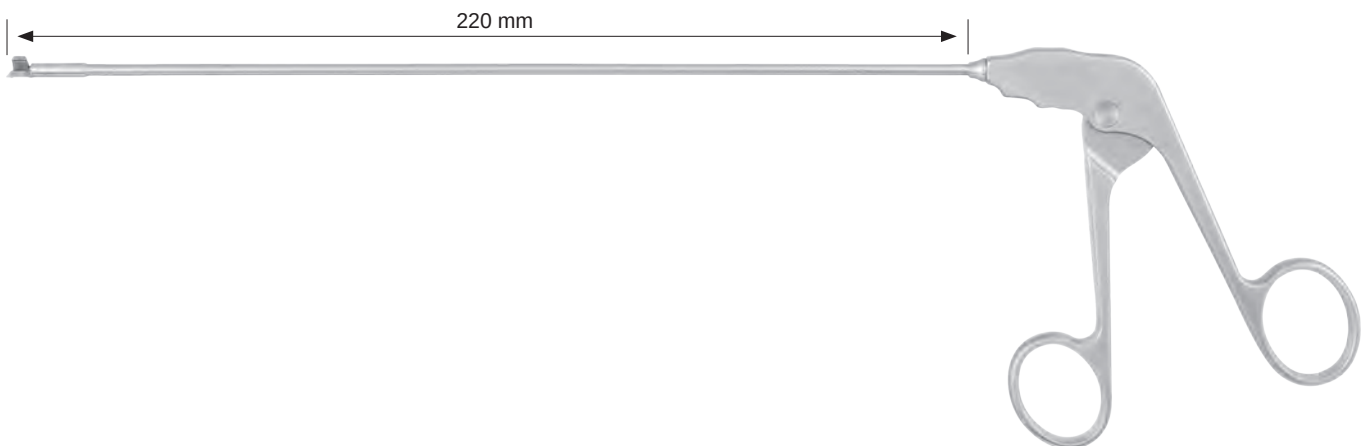
* shown item

ELCON **370**

mit eingelegtem offenen Schaft
with embedded open shaft
con tubo abierto incluido
avec tige ouverte insérée



HÜFT INSTRUMENTE HIP INSTRUMENTS INSTRUMENTOS PARA LA CADERA INSTRUMENTS POUR LA HANCHE



HÜFTGELENK / HIP JOINT / ARTICULACION CADERA / ARTICULATION HANCHE

lange Schäfte mit schlankem Profil für optimalen Zugang zum Hüftgelenk

long shafts with slim profile for optimal acces to the hip joint

tubos largos con perfil delgado para un acceso optimal a la articulación de la cadera

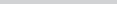
tiges longues avec profil mince pour accès optimale à l'articulation de la hanche



„SLIM STYLE“ Basket Punch

schmal
small
estrecha
étroit



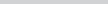
Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1020-22



„SLIM STYLE“ Basket Punch

schmal, Maul aufgewinkelt
small, upbiter
estrecha, boca angulada hacia arriba
étroit, mors coudé vers le haut



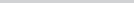
Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,90 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1023-22



„SLIM STYLE“ Basket Punch

schmal
small
estrecha
étroit



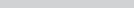
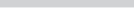
Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
45° tip, left * 		1,50 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1021-22
45° tip, right 		1,50 mm	1,67 mm	2,89 mm	371-1022-22



„DUCKLY“ Basket Punch

medium
medium
mediana
médium



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight * 		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1010-22
upswept 		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1016-22

* shown item



„DUCKLY“ Basket Punch
medium, Maul aufgewinkelt
medium, upbiter
mediana, boca angulada hacia arriba
médium, mors coudé vers le haut



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight *		1,93 mm	3,20 mm	5,00 mm	371-1013-22



„ROTARY“ Basket Punch
90° gewinkelt
90° angled
90° angulada
90° coudé



Description	CUT	tip profile	bite width	tip width	„Rotatable“ handle	„Rocket“ handle
2,2 mm, straight, left		1,60 mm	2,20 mm	4,10 mm	371-4340-22	371-5340-22
2,2 mm, straight, right *		1,60 mm	2,20 mm	4,10 mm	371-4341-22	371-5341-22



„UNICORN“ Basket Punch
Rückwärtsschneider
backbiter
cortante hacia atras
coupant vers l'arrière



Description	tip profile	bite width	tip width	„Classic“ handle
straight, left *	3,93 mm	2,38 mm	5,58 mm	371-1031-22
straight, right	3,93 mm	2,38 mm	5,58 mm	371-1032-22



„RAPTOR“ Rongeur
Löffelzange
rongeur
pinza cortante cuchara
rongeur cuillère



Description	„Classic“ handle
straight *	371-1140-22

* shown item

„GRASPER“ FASSZANGEN / GRASPING FORCEPS / PINZA DE APREHENSION / PINCES A PREHENSION

Fassen von Gewebe in allen Gelenkbereichen
tissue grasping in any area of the joint
aprehension del ejido en todas las zonas de la articulacion
préhension de tissu dans toutes les parties de l'articulation



„GRASPER“
1x2 Zähne
1x2 teeth
1x2 dientes
1x2 griffes



Description		„Lock“ handle
straight *		371-3130-22



„GRASPER“
mit Löffel, gezahnt
with spoon, serrated
con cuchara, dentada
avec cuillère, dentelé



Description		„Lock“ handle
2,7 mm, straight *		371-3150-22
3,4 mm, straight		371-3160-22



„GRASPER“ ALLIGATOR



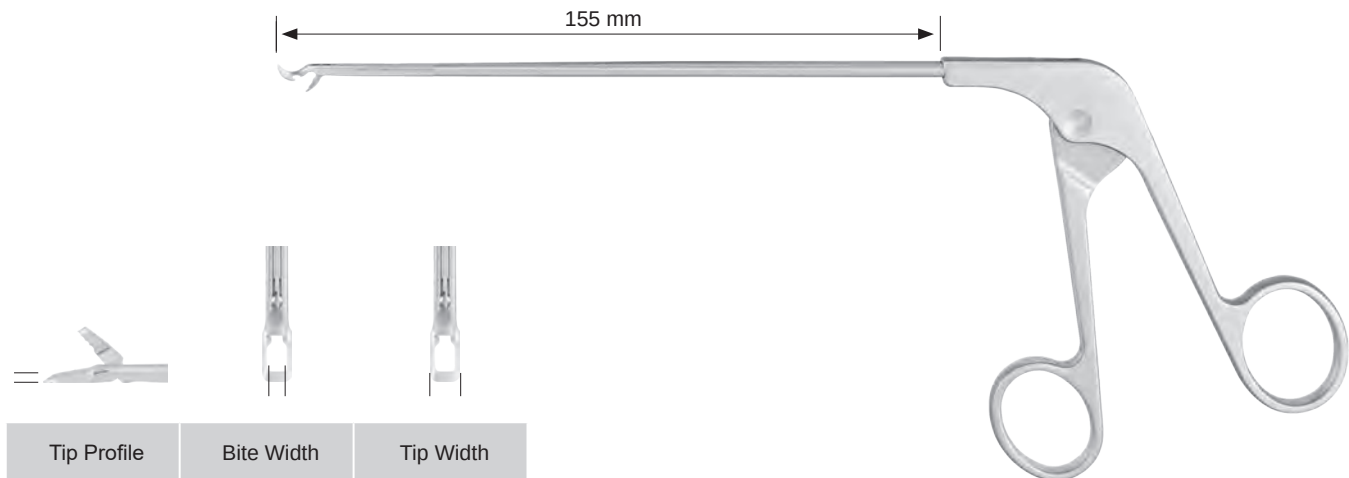
Description		„Lock“ handle
3,4 mm, straight *		371-3180-22

mit eingelegtem offenen Schaft
with embedded open shaft
con tubo abierto incluido
avec tige ouverte insérée



SCHULTER INSTRUMENTE SHOULDER INSTRUMENTS INSTRUMENTOS PARA EL HOMBRO INSTRUMENTS POUR L'ÉPAULE





gerade: Standard-Ausführung für direkten Zugang

straight: standard style for direct access

recta: versión estándar para el acceso directo

droit: standard, pour accès direct



aufgewinkelt: aufgewinkeltes Maulteil für leichteren Zugang zum hinteren Bereich des Meniskus

upbiter: angled at tip for increased access to the posterior meniscus

angulado hacia arriba: boca angulada para para facilitar el acceso al menisco posterior

coudé vers le haut: mors coudé vers le haut pour accès plus facile au ménisque postérieur



aufgebogen: Instrument folgt der Kontur des Kondylus und hält die geschnittene Oberfläche parallel zum Tibial Plateau.

upswept: angled shaft follows the contour of the condyle and keeps the cutting surface parallel to the tibial plateau

curvado hacia arriba: Instrumento sigue el perfil del cóndilo y mantiene la superficie cortada paralelo a la meseta tibial

courbe vers le haut: la tige courbée suit le contour du condyle donc la surface du coupe reste parallèle au plateau de la tibia



links und rechts gebogen: am Schaft gebogen zum Erreichen des vorderen / hinteren Meniskus

curved left and right: angled shaft to reach the anterior and posterior meniscus

curvado izquierda y derecha: tubo curvado para llegar al menisco delante y detras

courbé gauche et droite: tige courbée afin d'accéder le ménisque antérieur et postérieur



„Classic“ Handle, Item No. 371-1....

„Classic“ Griff - für Scheren, Stanzen und Zangen
„Classic“ handle - for Scissors, basket punches and graspers
„Classic“ mango - para tijeras, punzadoras y pinzas
„Classic“ poignée pour ciseaux, rongeurs et pinces



„Lock“ Handle, Item No. 371-3....

„Lock“ Griff - mit Sperrgriff für Fasszangen
„Lock“ handle - with ratchet for grasping forceps
„Lock“ mango - con bloque para pinzas de aprehension
„Lock“ poignée avec blocage pour pince à préhension



„System“ Handle, Item No. 371-9....

„System“ Griff - mit Positionierung für Fadenstanzen
„System“ handle - with positioning for suture Punches
„System“ mango - con posicionamiento para punzadoras de hilo
„System“ poignée avec positionnement pour des rongeurs suture



„Cigar“ Handle, Item No. 371-7....

„Cigar“ Griff - für Fadeninstrumente (Verschiedene Farben)
„Cigar“ handle - for suture instruments (different colours)
„Cigar“ mango - para instrumentos de hilo (diferentes colores)
„Cigar“ poignée pour instruments pour suture (différentes couleurs)



„Axial“ Handle, Item No. 371-6....

„Axial“ Griff - mit Sperre für Fadeninstrumente
„Axial“ handle - with ratchet for suture instruments
„Axial“ mango - con bloque para instrumentos de hilo
„Axial“ poignée avec blocage, pour instruments pour suture



„Axial“ Handle, Item No. 371-8....

„Axial“ Griff - ohne Sperre für Fadeninstrumente
„Axial“ handle - without ratchet for suture instruments
„Axial“ mango - sin bloque, para instrumentos de hilo
„Axial“ poignée sans blocage, pour instruments pour suture

„HOOK“ FADENINSTRUMENTE / SUTURE HOOK INSTRUMENTS
INSTRUMENTOS GANCHO PARA HILO / INSTRUMENTS CROCHET POUR SUTURE

flaches Profil und scharfe Spitzen erleichtern das Durchdringen des Gewebes sowie das Fassen von Fäden zum Nähen
flat profile and sharp tips facilitate piercing of the tissue as well as grasping of threads for suture
perfil plano y puntas afiladas facilitan la penetración del tejido como también la aprehensión de hilos para coser
le profile plat et les pointes affilés facilitent la pénétration du tissu ainsi que la préhension des fils pour suture



„BIRD BEAK“
Fadenhalter
suture hook forceps
pinza gancho para hilo
pince crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle	„Axial“ handle	„Cigar“ handle
straight *	155 mm	371-1520	371-8520	371-7520
15° upswept	155 mm	371-1525	371-8525	371-7525



„BIRD BEAK“
Fadenhalter
suture hook forceps
pinza gancho para hilo
pince crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle	„Axial“ handle	„Cigar“ handle
45° tip, left *	155 mm	371-1521	371-8521	371-7521
45° tip, right	155 mm	371-1522	371-8522	371-7522

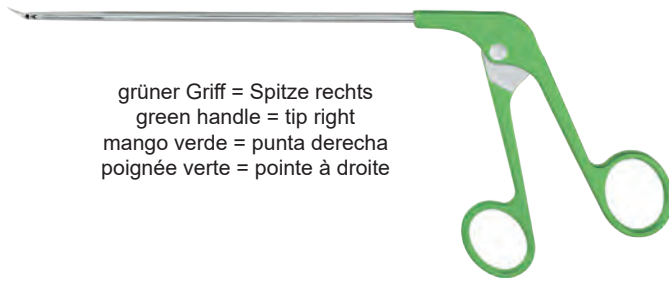


„BIRD BEAK“
Fadenhalter, Maul aufgewinkelt
suture hook forceps, upbiter
boca angulada hacia arriba
mors coudé vers le haut

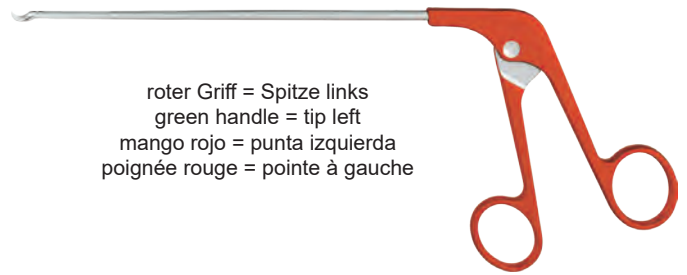


Description	working length	„Classic“ handle	„Axial“ handle	„Cigar“ handle
20° upbiter *	155 mm	371-1523	371-8523	371-7523
40° upbiter	155 mm	371-1524	371-8524	371-7524

* shown item



grüner Griff = Spitze rechts
green handle = tip right
mango verde = punta derecha
poignée verte = pointe à droite



roter Griff = Spitze links
green handle = tip left
mango rojo = punta izquierda
poignée rouge = pointe à gauche



„CLEVER HOOK“
Fadenhalter
suture hook
gancho para hilo
crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle, green	„Cigar“ handle, green
pointed tip right *	155 mm	371-1502	371-7502



„CLEVER HOOK“
Fadenhalter
suture hook
gancho para hilo
crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle, red	„Cigar“ handle, red
pointed tip left *	155 mm	371-1501	371-7501



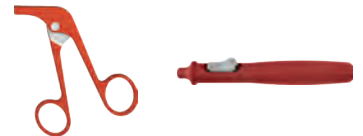
„SIXTER HOOK“
Fadenhalter
suture hook
gancho para hilo
crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle, green	„Cigar“ handle, green
tip turned right *	155 mm	371-1512	371-7512



„SIXTER HOOK“
Fadenhalter
suture hook
gancho para hilo
crochet pour suture



Description	working length	„Classic“ handle, red	„Cigar“ handle, red
tip turned left *	155 mm	371-1511	371-7511

* shown item

FADENINSTRUMENTE / SUTURE INSTRUMENTS / INSTRUMENTOS PARA HILO / INSTRUMENTS POUR SUTURE

das Greifen und Fassen wird durch die spezielle Form der Maulteile erleichtert
grasping and holding is facilitated by special jaw design
aprehensión se facilita por la forma especial de la boca
préhension et fixation sont facilitées par la forme spéciale du mors



„RETRIEVER“
Fadengreifer, gerieft
suture retriever, serrated
agarrador de hilo, estriado
préhenseur de fil, strié



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1550	371-3550	371-6550



„RETRIEVER“
Fadengreifer, gerieft
suture retriever, serrated
agarrador de hilo, estriado
préhenseur de fil, strié



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
45° angled left *	155 mm	371-1552	371-3552	371-6552
45° angled right	155 mm	371-1551	371-3551	371-6551



„RETRIEVER“
Fadengreifer, gerieft
suture retriever, serrated
agarrador de hilo, estriado
préhenseur de fil, strié



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
15°, upbiter *	155 mm	371-1553	371-3553	371-6553



„RETRIEVER“
Fadengreifer, kreuzgerieft
suture retriever, cross serrated
agarrador de hilo, estriado cruzado
préhenseur de fil, strié croisée



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1555	371-3555	371-6555

* shown item



„RETRIEVER“
 Fadengreifer
 suture retriever
 agarrador de hilo
 préhenseur de fil



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1556	371-3556	371-6556



„TISSUE“
 Gewebefasszange
 tissue grasping forceps
 pinza de aprehension de tejido
 préhenseur de tissu



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1560	371-3560	371-6560



„GRASPER 3,4 MM“
 Fasszange mit Löffel, gezahnt
 grasping forceps cupped, serrated
 pinza de aprehension con cuchara
 préhenseur avec cuillère, dentelé



Description	working length	„Classic“ handle	„Lock“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1562	371-3562	371-6562



„DOUBLE HOOK“
 Fadenschneider
 suture cutter
 cortador de hilo
 coupe-fil



Description	working length	„Classic“ handle		„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1535		371-8535

* shown item

Der Fadenschneider wurde entwickelt, um an schwer zugänglichen Bereichen, blind einen Faden zu schneiden.
Er ist in zwei verschiedenen Ausführungen erhältlich. Die geschlossene Form verhindert ein Durchschneiden des Knotens.
Die V-Form erleichtert durch ihre offene Spitze das Abschneiden von Fäden im Gelenk.

The Suture Cutter is designed to cut suture blindly when visualization of the knot is not possible.
It is available in two different versions. The closed shape prevents the knot from being cut through.

El cortador de hilo ha sido desarrollado para cortar a ciegas un hilo en áreas de difícil acceso.
Está disponible en dos versiones diferentes. La forma cerrada evita un corte del nudo.
La punta abierta de la forma de V facilita el corte del hilo en la junta.

Le coupe-fil a été développé pour couper à l'aveugle un fil dans les zones difficiles d'accès.
Il est disponible en deux versions différentes. La forme fermée empêche une coupe du noeud.
La forme en V facilite la coupe des fils dans le joint par son extrémité ouverte.



„SUTURE CUTTER“
Fadenschneider, geschlossen
suture cutter, closed
cortahilos de hilo, cerrado
coupe-fil, fermé



Description	working length	„Classic“ handle	„System“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1542	371-9542	371-8542



„SUTURE CUTTER“
Fadenschneider, V-Form
suture cutter, V-shape
cortahilos de hilo, V-forma
coupe-fil, V-forme



Description	working length	„Classic“ handle	„System“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1540	371-9540	371-8540

* shown item



„MANIPULATOR“
Fadenmanipulator
suture manipulator
Manipulador de hilo
Manipulateur de fil



Description	working length	„Classic“ handle	„Axial“ handle
straight *	155 mm	371-1565	371-8565



„PUSHER“
Knotenschieber, geschlossen
knot pusher, closed
empujador de nudos, cerrado
guide noeud, fermé

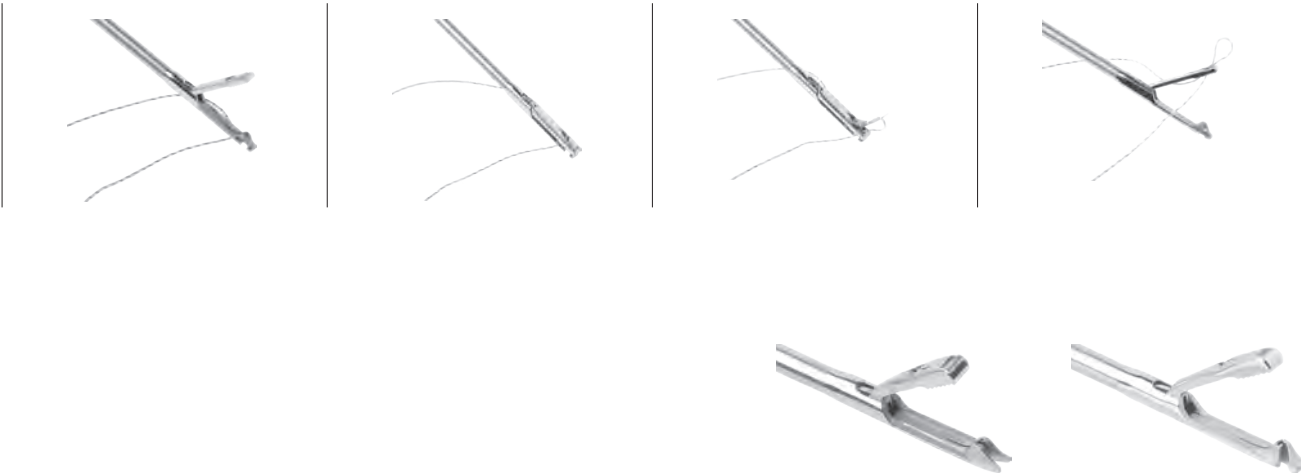
Description	working length		
straight *	125 mm		370-7500
straight	155 mm		370-7501
straight	220 mm		370-7502

* shown item

SUTURE-PASSER



„Luer Lock“ Spülanschluss
„Luer Lock“ cleaning port
conexión de limpieza „Luer Lock“
connexion rinçage „Luer Lock“



Description	working length	„SUTURE PASSER“ vorne öffnend opening to the front abriéndose al frente ouverture vers l'avant	SUTURE PASSER“ seitlich öffnend opening to the side abriéndose a un lado ouverture sur le côté
ohne Sperre / without ratchet / sin bloqueo / sans blocage	170 mm	371-1400	371-1401
mit Sperre / with ratchet / con bloqueo / avec blocage	170 mm	371-1405	371-1406

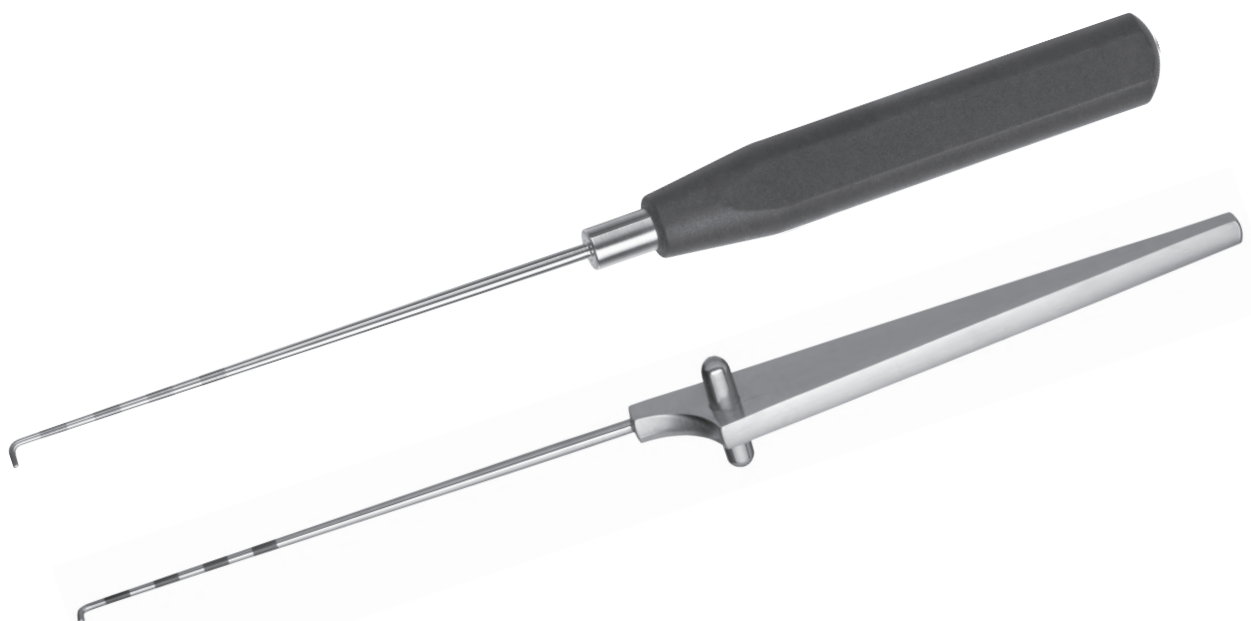


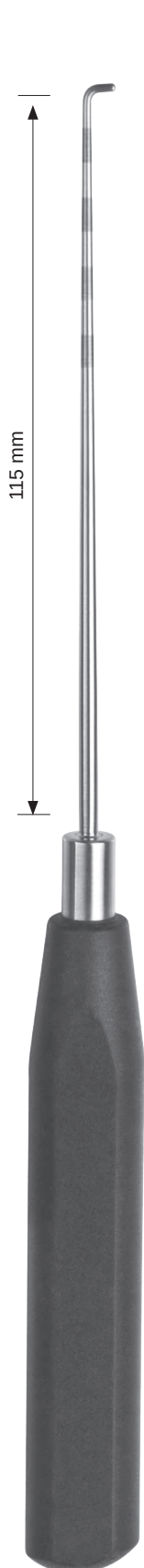
Description	working length	Nitinol-Needle Ø 0,3 mm
	170 mm	371-1410

ELCON



**EINTEILIGE INSTRUMENTE
ONE-PIECE INSTRUMENTS
INSTRUMENTOS DE UNA PIEZA
INSTRUMENTS EN UNE PIÈCE**





370-7001S
Hakensonde - spitz
hook-probe - pointed
sonda gancho - agudo
sonde crochet - pointue



370-7003S (3 mm)
370-7005S (5 mm)
Hakensonde grad.
hook-probe grad.
sonda gancho graduada
sonde crochet graduée



370-7013S
Löffel 3 mm, 30°, geb.
spoon 3 mm, 30°, cvd.
cuchara 3mm, 30°, curva
cuillère 3 mm, 30°, courbée



370-7023S (3 mm, 30°)
370-7025S (5 mm, 15°)
370-7027S (7 mm, 30°)
Ring-Kürette
ring-curette
cureta anillo
curette anneau



370-7040S
Knorpelfeile - fein
cartilage file - fine
lima de cartilago - fina
lime cartilage - fine



370-7042S
Knorpelfeile - grob
cartilage file - coarse
lima de cartilago - gruesa
lime cartilage - grosse



370-7053S (3 mm)
370-7055S (5 mm)
Meniskotom, Smillie
meniscotome, Smillie
meniscotomo, Smillie
méniscotome, Smillie



370-7065S (7 mm)
Meniskotom, Smillie
meniscotome, Smillie
meniscotomo, Smillie
méniscotome, Smillie



370-7145S
Messer 45°, 5 mm
knife 45°, 5 mm
cuchillo 45°, 5mm
couteau 45°, 5 mm



370-7090S
Bajonettmesser
bayonet-knife
cuchillo bayoneta
couteau baionnette



370-7080S
Messer
scalpel-knife
cuchillo
bistouri



370-7121S
Sichelmesser
sickle-knife
cuchillo de hoz
bistouri faucille



370-7133S
Hakenmesser 90°, 3 mm
hook-knife 90°, 3 mm
cuchillo de gancho 90°, 3 mm
couteau crochet 90°, 3 mm



370-7073S
Rosettenmesser, 3 mm
knife-toothed, 3 mm
cuchillo roseta, 3mm
couteau rosette dentelé, 3 mm



370-7101S
Bananenmesser, glatt
banana-knife, smooth
cuchillo banana, liso
couteau banane, lisse



370-7111S
Bananenmesser, gezahnt
banana-knife, serrated
cuchillo banana, dentado
couteau banane, dentelé



370-7001
 Hakensonde - spitz
 hook-probe - pointed
 sonda gancho - agudo
 sonde crochet - pointue



370-7003 (3 mm)
370-7005 (5 mm)
 Hakensonde grad.
 hook-probe grad.
 sonda gancho graduada
 sonde crochet graduée



370-7013
 Löffel 3 mm, 30°, geb.
 spoon 3 mm, 30°, cvd.
 cuchara 3mm, 30°, curva
 cuillère 3 mm, 30°, courbée



370-7023 (3 mm, 30°)
370-7025 (5 mm, 15°)
370-7027 (7 mm, 30°)
 Ring-Kürette
 ring-curette
 cureta anillo
 curette anneau



370-7040
 Knorpelfeile - fein
 cartilage file - fine
 lima de cartilago - fina
 lime cartilage - fine



370-7042
 Knorpelfeile - grob
 cartilage file - coarse
 lima de cartilago - gruesa
 lime cartilage - grosse



370-7053 (3 mm)
370-7055 (5 mm)
 Meniskotom, Smillie
 meniscotome, Smillie
 meniscotomo, Smillie
 méniscotome, Smillie



370-7065 (7 mm)
 Meniskotom, Smillie
 meniscotome, Smillie
 meniscotomo, Smillie
 méniscotome, Smillie



370-7145
 Messer 45°, 5 mm
 knife 45°, 5 mm
 cuchillo 45°, 5mm
 couteau 45°, 5 mm



370-7090
 Bajonettmesser
 bayonet-knife
 cuchillo bayoneta
 couteau baionnette



370-7080
 Messer
 scalpel-knife
 cuchillo
 bistouri



370-7121
 Sichelmesser
 Sickle-knife
 cuchillo de hoz
 bistouri faucille



370-7133
 Hakenmesser 90°, 3 mm
 hook-knife 90°, 3 mm
 cuchillo de gancho 90°, 3 mm
 couteau crochet 90°, 3 mm



370-7076
 Rosettenmesser 30°
 knife-toothed 30°, left
 cuchillo roseta 30° izquierda
 couteau rosette dentelé,
 30°, vers la gauche



370-7077
 Rosettenmesser 30°
 knife-toothed 30°, right
 cuchillo roseta 30° derecha
 couteau rosette dentelé,
 30°, vers la droite



370-7101
 Bananenmesser, glatt
 banana-knife, smooth
 cuchillo banana, liso
 couteau banane, lisse



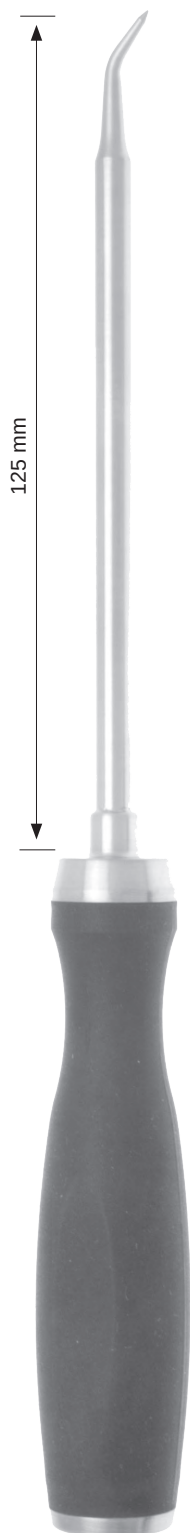
370-7111
 Bananenmesser, gezahnt
 banana-knife, serrated
 cuchillo banana, dentado
 couteau banane, dentelé

370-7073
 Rosettenmesser, 3 mm
 knife-toothed, 3 mm
 cuchillo roseta, 3mm
 couteau rosette dentelé, 3 mm



MIKRO FRACTURE PICKS
MICRO FRACTURE PICKS
PICKS MICROFRACTURA
BURIN POINTU MICROFRACTURES

hergestellt aus speziell gehärtetem Stahl, Silikongriff, Arbeitslänge 125 mm
made of special hardened steel, silicone handle, working length 125 mm
hecho de acero endurecido especial, mango de silicona, longitud de trabajo 125 mm
fabriqué d'acier spécial trempé, poignée en silicone, longueur de travail 125 mm



370-7300
gerade
straight tip
recto
droit



370-7325
25° gewinkelte Spitze
25° angled itp
25° punta angulada
25° pointe coudée



370-7340
40° gewinkelte Spitze
40° angled itp
40° punta angulada
40° pointe coudée



370-7360
60° gewinkelte Spitze
60° angled itp
60° punta angulada
60° pointe coudée

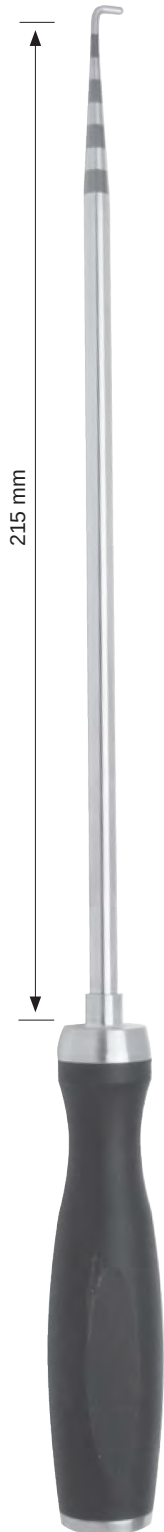


370-7390
90° gewinkelte Spitze
90° angled itp
90° punta angulada
90° pointe coudée



410-675
Hammer
mallet
martillo
mallet

HÜFT INSTRUMENTE, Arbeitslänge 215 mm
 HIP INSTRUMENTS, working length 215 mm
 INSTRUMENTOS DE CADERA, longitud de trabajo 215 mm
 INSTRUMENTS DE HANCHE, longueur de travail 215 mm



MIKRO FRACTURE PICKS
 MICRO FRACTURE PICKS
 PICKS MICROFRACTURA
 BURIN POINTU MICROFRACTURES



370-7300-22
 gerade
 straight tip
 recto
 droit



370-7325-22
 25° gewinkelte Spitze
 25° angled itp
 25° punta angulada
 25° pointe coudée



370-7340-22
 40° gewinkelte Spitze
 40° angled itp
 40° punta angulada
 40° pointe coudée



370-7360-22
 60° gewinkelte Spitze
 60° angled itp
 60° punta angulada
 60° pointe coudée



370-7390-22
 90° gewinkelte Spitze
 90° angled itp
 90° punta angulada
 90° pointe coudée



370-7306-22
 Hakensonde grad.
 hook-probe grad.
 sonda gancho graduada
 sonde crochet graduée



370-7395-22
 Löffel 5°
 spoon 5°
 cuchara 5°
 cuillère 5°



370-7396-22
 Ring-Kürette 10°
 ring-curette 10°
 cureta anillo 10°
 curette anneau 10°



370-7397-22
 Messer
 scalpel-knife
 cuchillo
 bistouri



370-7398-22
 Knorpelfeile
 cartilage file
 lima de cartilago
 lime cartilage

ELCON **370**

REINIGUNGSPISTOLE / CLEANING PISTOL
PISTOLA DE LIMPIEZA / PISTOLET DE NETTOYAGE



komplett mit 8 Adaptern, an Wasserhahn oder zentrale Druckluft anschließbar
complete with 8 adaptors, attachable to standard water tap or compressed-air
completo con 8 adaptadores conectable con grifo o suministro central de aire comprimido
complet avec 8 adaptateurs, connexion au robinet ou alimentation centrale d'air comprimé

234-00-000

Wandhalterung für Adapter / wall support for adaptors
soporte de pared para adaptadores / fixation murale pour adaptateurs

234-00-010

REINIGUNGSBÜRSTEN / CLEANING BRUSH
CEPILLOS / BROSSES



10 Stück / Box, 10 pcs / box, 10 pzas / caja, 10 pcs / boîte	Ø	A / mm	
	3	420	234-11-030
	5	420	234-11-050
	10	420	234-11-100

ANTIBESCHLAGSMITTEL / ANTI FOG SOLUTION
SOLUCION ANTI VAHO / SOLUTION ANTIBUEE

30 ml Durchstichflasche
30 ml sterile pierce bottle
30 ml esteril en botella a perforar
30 ml stérile bouteille à percer

230-97-30



ÖL-SPRAY / OIL-SPRAY /
SPRAY DE ACEITE / HUILE-SPRAY

50 ml Pumpspray für Instrumentenreinigung und Pflege
50 ml pumpspray for Instrument cleaning and care
50 ml spray de aceite (vaporizador) para limpieza y mantenimiento
50 ml vaporisateur d'huile pour nettoyage et entretien

560-051



CONTAINER SYSTEM



Aluminium ,Sterilisiercontainer, mit 2 Filtern im Deckel
Aluminium sterilization container, with 2 filters on top
Aluminio, contenedor de esterilización, con 2 filtros en la tapa
Aluminium, container de stérilisation, avec 2 filtres dans le couvercle

580 x 280 x 200 mm (lwh)

562-5620-1

Siebkörbe - Drahtgeflecht
Wire Mesh Baskets
Paniers grillagés
Bandeja perforada alambrada

540 x 250 x 70 mm (lwh)

561-162-70

Silikonmatten
Silicone Mats
Tapis en silicone
Esterilla de silicona

250 x 235 mm (lw)

562-982-25

Instrumentengestell für 13 Instrumente
Instrument Holder for 13 instruments
Cuadro para 13 instrumentos
Support pour 13 instruments

230 x 72 x 135 mm (lwh)

562-1400-13

Instrumentengestell für 18 Instrumente
Instrument Holder for 18 instruments
Cuadro para 18 instrumentos
Support pour 18 instruments

230 x 72 x 135 mm (lwh)

562-1400-18

Für weitere Informationen fragen Sie bitte nach unserem „CONTAINER“ oder „ECO CONTAINER“ Katalog
For further information please ask for our „CONTAINER“ or „ECO CONTAINER“ catalogue
Para informaciones adicionales, por favor solicite nuestro catálogo „CONTAINER“ o „ECO CONTAINER“
Pour des informations supplémentaires veuillez demander notre catalogue „CONTAINER“ ou „ECO CONTAINER“

!

SIEBKORB WIRE BASKET BANDEJAS PERFORADAS ALAMBRADAS PANIER GRILLAGE



für ein Endoskop
for one endoscope
para un endoscopio
pour un endoscope

290 x 80 x 52 mm (lwh)

561-0400-52



GERÄTE

UNITS

EQUIPOS

DISPOSITIFS

ARTHROSKOPIE SHAVER ARTHROSCOPY SHAVER



Zwei Handstück-Ausgänge

Ergonomisches Handstück mit Überlast-Schutz

Betrieb im Uhrzeigersinn, gegen den Uhrzeigersinn und Oszillationsmodus

Mehrsprachiges Bedienmenü

TECHNISCHE DATEN

Steuerungseinheit
Betriebstemperatur: +10°C to +40°C
Betriebsfeuchtigkeit: 30% bis 70% (100% Handstück)
Dimensionen: 330 x 96 x 306 mm (LxHxB), 5,1 kg
Netzspannung: 100 - 240 VAC 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: max. 65 VA
CE Klassifizierung: EN60601-1; EN60601-1-2
Schutzklasse: Applied part - type B

Handstück
Dimensionen: 185 cm / 400 g
Drehzahlbereich: 800 - 8000 RPM ($\pm 10\%$)
Oszillationszyklen: leicht (0,5 sec.), mittel (0,3 sec.), stark (0,2 sec.)
Sterilisation: 134°C

Fußschalter
Dimensionen: 280 x 28 x 215 mm (LxHxB), 2,25 kg
Sicherheitsstandard: IP X8

Lieferumfang

Steuerungseinheit, Handstück (manuell oder automatisch) mit 3m Kabel, Fußschalter mit 3m Kabel, Stromkabel, Bedienungsanleitung, Prüfprotokoll

ARTIKEL NUMMER

375-9700 komplette Einheit inkl. Fußschalter und Handstück mit manuellem Spannutter
375-9700-A komplette Einheit inkl. Fußschalter und Handstück mit automatischem Spannutter

OPTION

Kabelloser Fußschalter (auf Nachfrage)

two handpiece outputs

ergonomic handpiece w. overload protection

clockwise, counterclockwise and oscillation mode

multi-language menu

TECHNICAL DATA

Control Unit
Operating temperature: +10°C to +40°C
Operating humidity: 30% to 70% (100% handpiece)
Dimensions: 330 x 96 x 306 mm (WxHxD), 5,1 kg
Power supply: 100 - 240 VAC 50/60 Hz
Power consumption: max. 65 VA
CE classification: EN60601-1; EN60601-1-2
Class of protection: Applied part - type B

Handpiece
Dimensions: 185 cm / 400 g
Speed range: 800 - 8000 RPM ($\pm 10\%$)
Oscillate cycle: Light (0,5 sec.), Medium (0,3 sec.), Aggressive (0,2 sec.)
Sterilization: 134°C

Footswitch
Dimensions: 280 x 28 x 215 mm (WxHxD), 2,25 kg
Safety standard: IP X8

Delivery contains

Control Unit, Handpiece (manual or automatic) with 3m cable, Footswitch with 3m cable, mains cable, user manual, test protocol

SERIES

375-9700 complete unit incl. footswitch and handpiece w. manual chuck
375-9700-A complete unit incl. footswitch and handpiece w. automatic chuck

OPTION

wireless footswitch (on request)

SHAPER DE ARTROSCOPIA
SHAPER POUR L'ARTHROSCOPIE

dos salidas de la pieza de mano

Pieza de mano ergonómica con protección de sobrecarga
funcionamiento hacia la derecha, izquierda y oscilacion
menue multi-lengua

DATAS TECHNICAS

Unidad de control
temperatura operativa: +10°C to +40°C
humedad operativa: 30% a 70% (100% pieza de mano)
dimensiones: 330 x 96 x 306 mm (LxHxW), 5,1 kg
alimentación: 100 - 240 VAC 50/60 Hz
Consumo : max. 65 VA
CE clasificacion: EN60601-1; EN60601-1-2
clase de proteccion: Applied part - type B

Pieza de mano
Dimensiones: 185 cm / 400 g
Rango de velocidad: 800 - 8000 RPM ($\pm 10\%$)
Ciclos de oscilación: facil (0,5 sec.), medio (0,3 sec.),
fuerte (0,2 sec.)
esterilización: 134°C

Pedal
Dimensiones: 280 x 28 x 215 mm (LxHxW), 2,25 kg
Estándar de seguridad: IP X8

Volumen de entrega

unidad de control, pieza de mano (manual o automático) con cable
3m, pedal con cable 3m, cable de alimentación, manual de usuario,
reporte de revisión

NUMERO DE ARTICULO

375-9700 completa unidad incl. pedal y
la pieza de mano con un mango manual
375-9700-A completa unidad incl. pedal y la pieza de
mano con un mango automatico

OPCION

pedal sin cabel (bajo demanda)

deux sorties pour pièces à main

pièce à main ergonomique avec protection de surcharge
rotation à droite et à gauche et mode oscillation
menue multi-langue

DONNEES TECHNIQUES

Unité de contrôle
Température opérationnelle : +10°C to +40°C
Humidité opérationnelle : 30% to 70% (100% pièce à main)
Dimensions : 330 x 96 x 306 mm (WxHxD), 5,1 kg
Alimentation : 100 - 240 VAC 50/60 Hz
Consommation : max. 65 VA
Classification UE : EN60601-1; EN60601-1-2
Classe de protection: pièce appliqué - type B

Pièce à main
Dimensions : 185 cm / 400 g
Plage vitesse rotation : 800 - 8000 RPM ($\pm 10\%$)
Cycles oscillation : faible (0,5 sec.), médium (0,3 sec.),
fort (0,2 sec.)
Sterilisation : 134°C

Interrupteur à pédale
Dimensions : 280 x 28 x 215 mm (WxHxD), 2,25 kg
Standard sécurité : IP X8

Contenu de livraison

Unité de contrôle, pièce à main (manuel ou automatique) avec câble
de 3m, pédale avec câble de 3m, câble d'alimentation, mode d'emploi,
rapport d'essais

NUMERO D'ARTICLE

375-9700 unité complète incl. interrupteur à pédale et
pièce à main avec mandrin de serrage manuel
375-9700-A unité complète incl. interrupteur à pédale et
pièce à main avec mandrin de serrage
automatique

OPTION

interrupteur à pédale sans cordon (sur demande)

SHAVER BLADES

Anschluss passend für Arthroskopie Shaver von
Fitting compatible to Arthroscopy Shavers from

ELCON / LINVATEC / CONCEPT / ARTHREX / ATLANTEC / FRIATEC



Verkaufseinheit = pack a 5 Stk.
Sales unit = box of 5 pcs

autoclavable,
length 130 mm



sterile, single use,
length 130 mm

	Ø 3,4 mm	Ø 4,2 mm	Ø 5,5 mm	Ø 3,4 mm	Ø 4,2 mm	Ø 5,5 mm
Aggressive Full-Radius Resector	375-9033	375-9034	375-9035	375-9033S	375-9034S	375-9035S
Double Aggressive Full-Radius		375-9044	375-9045			
Meniscus Cutter	375-9053	375-9054	375-9055	375-9053S	375-9054S	375-9055S
End Cutter		375-9064	375-9065			
Full-Radius Resector	375-9073	375-9074	375-9075	375-9073S	375-9074S	375-9075S
Incisor	375-9083	375-9084	375-9085	375-9083S	375-9084S	375-9085S
Cutter	375-9094					
Round Burr			375-9105			375-9105S
Tapered Burr			375-9115			375-9115S
Oval Burr			375-9125			375-9125S



375-9500
Reinigungsadapter
Cleaning Adapter

SHAVER BLADES

conexión compatible para Shaver de artroscopia de
Raccord compatible pour Shaver d'arthroscopie de

ELCON / LINVATEC / CONCEPT / ARTHREX / ATLANTEC / FRIATEC



cantidad de venta: caja de 5 piezas
unité de vente : boîte de 5 pièces

	autoclavable, length 130 mm			sterile, single use, length 130 mm		
	Ø 3,4 mm	Ø 4,2 mm	Ø 5,5 mm	Ø 3,4 mm	Ø 4,2 mm	Ø 5,5 mm
Aggressive Full-Radius Resector	375-9033	375-9034	375-9035	375-9033S	375-9034S	375-9035S
Double Aggressive Full-Radius		375-9044	375-9045			
Meniscus Cutter	375-9053	375-9054	375-9055	375-9053S	375-9054S	375-9055S
End Cutter		375-9064	375-9065			
Full-Radius Resector	375-9073	375-9074	375-9075	375-9073S	375-9074S	375-9075S
Incisor	375-9083	375-9084	375-9085	375-9083S	375-9084S	375-9085S
Cutter	375-9094					
Round Burr			375-9105			375-9105S
Tapered Burr			375-9115			375-9115S
Oval Burr			375-9125			375-9125S



375-9500
Adaptador de limpieza
Adaptateur de nettoyage

ELCON 370

PUMPE PUMP

UNIVERSAL / - ARTHROSKOPIEPUMPE
UNIVERSAL / - ARTHROSCOPY PUMP



* shown item

Mikroprozessor gesteuerte Pumpe für variablen Einsatz in der Arthroskopie, Hysteroskopie und Urologie

akustisches und visuelles Signal für korrekten Sitz der Schläuche

anwenderfreundlich mit gut ablesbarer digitaler Anzeige

FLUSH Funktion für effizientes Spülen im Operationsfeld

Optionale Fernsteuerung

TECHNISCHE DATEN

Spüleleistung:	100-2000 ml/min (Arthroskopie)
Druckbereich:	10-150 mm Hg (Arthroskopie)
Betriebstemperatur:	+10°C bis +40°C
Betriebsfeuchtigkeit:	30% bis 70%
Dimensionen:	330 x 120 x 306 mm (BxHxD)
Gewicht:	ca. 7,5 kg
Netzspannung:	100 - 240 VAC / 50-60 Hz
CE Klassifizierung:	EN60601-1; EN60601-1-2
Sicherheitsstandard:	IP X1

Lieferumfang

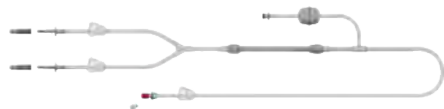
Steuerungseinheit, Schlauchset (3 x Schlauchset, Einweg, komplett), Bedienungsanleitung, Prüfprotokoll

ARTIKEL NUMMER

238-45-010	Pumpe für Arthroskopie
238-45-000*	Pumpe für variablen Einsatz in der Arthroskopie, Urologie und Hysteroskopie

ZUBEHÖR

238-45-250	Schlauchset, Einweg, komplett
-------------------	-------------------------------



238-45-200	Schlauchset, Day use, Pumpen Part
238-45-210	Schlauchset, Einweg, Patienten Part
238-45-005	Fernsteuerung

Microprocessor controlled Pump for multiple usage in Arthroscopy, Hysteroscopy and Urology

acoustic and visual signals ensuring correct tubing installation

user friendly with easy readable digital display

FLUSH function for an efficient rinsing of the operating area

Optional remote control

TECHNICAL DATA

Flow selection:	100-2000 ml/min (Arthroscopy)
Pressure selection:	10-150 mm Hg g (Arthroscopy)
Operating temperature:	+10°C to +40°C
Operating humidity:	30% to 70%
Dimensions:	330 x 120 x 306 mm (WxHxD)
Weight:	approx. 7,5 kg
Power supply:	100 - 240 VAC / 50-60 Hz
CE classification:	EN60601-1; EN60601-1-2
Safety standard:	IP X1

Delivery contains

Control Unit, tubings starter set (3 x Tubing Set, single use, complete), user manual, test protocol

SERIES

238-45-010	Fluid Pump for Arthroscopy
238-45-000*	Pump for multiple usage in Arthroscopy, Urology and Hysteroscopy

ACCESSORIES

238-45-250	Tubing Set, single use, complete
238-45-200	Tubing Set, daily use, Pump part



238-45-210	Tubing Set, single use, Patient part
238-45-005	Remote Control

UNIVERSAL / - BOMBA ARTROSCOPICA
POMPE UNIVERSELLE / D'ARTHROSCOPIE

* shown item

Bomba controlada por microprocesador para uso variable en artroscopia, histeroscopia y la urología

señal acústica y visual para un correcto montaje de los tubos

utilisacion facil con pantalla digital facil de leer

funcion FLUSH para el lavado eficiente en el campo quirúrgico

Opcional control remoto

pompe contrôlée par microprocesseur pour utilisation variable dans l'arthroscopie, hystérocopie et urologie

signal acoustique et visuel assure raccordement correcte des tuyaux

utilisation simple avec affichage numérique facile à lire

fonction FLUSH pour rinçage efficace de la zone d'opération

Contrôle à distance en option

DATAS TECHNICAS

Seleccion de flujo:	100-2000 ml/min (artroscopia)
Seleccion de presion:	10-150 mm Hg (artroscopia)
temperatura operativa:	+10°C bis +40°C
humedad operativa:	30% bis 70%
Dimensiones:	330 x 120 x 306 mm (BxHxT)
Peso:	ca. 7,5 kg
Alimentacion:	100 - 240 VAC / 50-60 Hz
CE clasificacion:	EN60601-1; EN60601-1-2
Estándar de seguridad::	IP X1

Volumen de entrega

Unidad de control, set de tubos (3 x Set de tubo, disponible, completo), manual de usuario, reporte de revisión

DONNEES TECHNIQUES

Sélection flux :	100-2000 ml/min (arthroscopie)
Sélection pression :	10-150 mm Hg g (arthroscopie)
Température opérationnelle :	+10°C to +40°C
Humidité opérationnelle :	30% à 70%
Dimensions:	330 x 120 x 306 mm (WxHxD)
Poids :	env. 7,5 kg
Alimentation :	100 - 240 VAC / 50-60 Hz
Classification EC :	EN60601-1; EN60601-1-2
Standard sécurité :	IP X1

Contenu de livraison

Unité contrôle, set de tuyauterie pour démarrage (3 x uet de tuyaux, usage unique, complet), mode d'emploi, rapport d'essai

NUMERO DE ARTICULO

238-45-010	Bomba para artroscopia
238-45-000*	Bomba para uso variable en artroscopia, urologia y histeroscopia

ACCESORIOS

238-45-250	Set de tubo, disponible, completo
238-45-200	Set de tubo, utilizacion diaria, parte de bomba
238-45-210	Set de tubo, disponible, parte de paciente



238-45-005 Control remoto

NUMERO D'ARTICLE

238-45-010	Pompe pour arthroscopie
238-45-000*	Pompe pour utilisation variable pour arthroscopie, urologie, hystérocopie

ACCESSORIES

238-45-250	Set de tuyaux, usage unique, complet
238-45-200	Set de tuyaux, usage journalier, pompe
238-45-210	Set de tuyaux, usage unique, patient
238-45-005	Contrôle à distance

ELCON 370

LICHTQUELLE
LIGHT SOURCE

XENON LICHTQUELLE
XENON LIGHT SOURCE



geringe Lautstärke und Wärmeentwicklung
elektronische Intensitätskontrolle
einfacher Lampenwechsel
wasserbeständiges Bedienelement

low noise, low heat generation
electronic light control
simple lamp replacement
waterproof touch control panel

TECHNISCHE DATEN

Lampen	· Xenon arc Lampen: 180 W / 300 W · LED Notfalllampe: (optional) · Tageslichtqualität, 5600 °K · Lebensdauer: 500 Stunden (erwartet)
Lichtleiteranschluss System	· Storz, Wolf, Olympus od. Revolverkopfadapter · Netzspannung: 100-240 VAC, 50-60 Hz · Sicherungen: 2 Stück 5 x 20 mm, delay 6,3 AT · Leistungsaufnahme: 280W / 370W
Video In Standard	· 1x Video · Schutzklasse: I · Application part: Type BF · IEC 60601-1-2 · Klassifizierung nach MDD 93/42/EEC: I
Maße	· (BxHxT): 355 x 120 x 340 mm · Gewicht: 9,0 kg / 10,5 kg · Gewicht: 9,5 kg / 11 kg (Backup Series)
Lieferumfang	· Lichtquelle, Netzkabel, Bedienungsanleitung

TECHNICAL DATA

Lamps	· xenon arc lamp: 180 W / 300 W · LED backup lamp: (optional) · xaylight quality, 5600 °K · Lifetime: 500 hr (expected)
Light guide adapter system	· Storz, Wolf, Olympus or turret adapter · power supply: 100-240 VAC, 50-60 Hz · fuses: 2 Fine fuses, 5 x 20 mm, delay 6,3 AT · power consumption: 280W / 370W
Video In Standard	· 1x video · protection class: I · application part: Type BF · IEC 60601-1-2 · classification acc. MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355 x 120 x 340 mm · weight: 9,0 kg / 10,5 kg · weight: 9,5 kg / 11 kg (backup series)
Delivery contains	· light source, mains cable, operating manual

ARTIKEL NUMMER

Lichtquelle, Standard
238-10-180 (180 W) · **238-10-300** (300 W)

Lichtquelle mit LED Notfalllampe
238-10-300-L (300 W)

Ersatzlampen
238-00-900 (180 W) · **238-00-903** (300 W)



SERIES

Light source, standard
238-10-180 (180 W) · **238-10-300** (300 W)

Light source incl. LED backup lamp
238-10-300-L (300W)

Spare lamps
238-00-900 (180 W) · **238-00-903** (300 W)



FUENTE DE LUZ XENON
SOURCE DE LUMIERE XENON



generación de volumen y calor baja

control de luminosidad electrónico

cambio de lámpara fácil

unidad de control impermeable

dégagement de son et chaleur faible

contrôle d'intensité lumière électronique

remplacement de lampe facile

commande par touche à effleurement imperméable

DATOS TECNICOS

Lámparas	· Xenon arc: 180 W / 300 W · lámpara de emergencia LED (opción) · calidad luz del día, 5600 °K · tiempo de vida: 500 horas (esperado)
Adaptador de guía de luz	· Storz, Wolf, Olympus o adaptador de torreta
Sistema	· alimentación: 100-240 VAC, 50-60 Hz · fusibles: 2x, 5 x 20 mm, temporización 6,3 AT · temporización: 280W / 370W
Video In	· 1x video
Estándar	· clase de protección: I · pieza de aplicación: tipo BF · IEC 60601-1-2 · clasificación según MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones	· (AxHxP): 355 x 120 x 340 mm · peso: 9,0 kg / 10,5 kg · peso: 9,5 kg / 11 kg (Backup Series)
Volumen de entrega	· fuente de luz, cable de red, manual de instrucciones

NUMERO DE ARTICULO

Fuente de luz, estándar
238-10-180 (180 W) · **238-10-300** (300 W)

Fuente de luz, con lámpara de emergencia LED · **238-10-300-L** (300 W)

Lámparas de repuesto
238-00-900 (180 W) · **238-00-903** (300 W)



DONNEES TECHNIQUES

Lampes	· Xenon arc: 180 W / 300 W · lampe d'urgence LED: (en option) · qualité lumière du jour, 5600 °K · durée de vie: 500 hr (prévue)
Adaptateur guide de lumière	· Storz, Wolf, Olympus ou adaptateur revolver
Système	· alimentation: 100-240 VAC, 50-60 Hz · fusibles: 2x, 5 x 20 mm, temporisation 6,3 AT · consommation: 280W / 370W
Video In	· 1x vidéo
Standard	· classe de protection: I · pièce d'application: type BF · IEC 60601-1-2 · classification d'après. MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (LxHxP): 355 x 120 x 340 mm · poids: 9,0 kg / 10,5 kg · poids: 9,5 kg / 11 kg (Backup Series)
Livraison contient	· source de lumière, câble d'alimentation, mode d'emploi

NUMERO D'ARTICLE

Source de lumière, standard
238-10-180 (180 W) · **238-10-300** (300 W)

Source de lumière incl. lampe d'urgence LED · **238-10-300-L** (300W)

Lampes de rechange
238-00-900 (180 W) · **238-00-903** (300 W)



ELCON 370

LICHTQUELLE
LIGHT SOURCE

LED LICHTQUELLE
LED LIGHT SOURCE



geringe Lautstärke und Wärmeentwicklung
manuelle & automatische Intensitätskontrolle
Tageslichtqualität
wasserbeständiges Bedienelement

low noise, low heat conduction
manual & automatic electronic light control
pure daylight quality
waterproof touch control panel

TECHNISCHE DATEN

Lampen	· Tageslichtqualität, 5700-6500 °K · Lebensdauer: >20.000 hr (LED 180/250) · Lebensdauer: >30.000 hr (LED 300)
Lichtleiteranschluss System	· Storz, Wolf · Netzspannung: 100/240 VAC, 50-60 Hz · Sicherungen: 2 Stück 5 x 20 mm, delay 6,3 AT · Leistungsaufnahme: 180/250/300 W
Control Video In (opt.) Standard	· automatisch und manuell · 1x Video · Schutzklasse: I · Anwendungsteil: Type BF · IEC 60601-1 · Klassifizierung nach MDD 93/42/EEC: I
Maße	· (BxHxD): 355 x 103 x 253 mm (180/250) · (BxHxD): 355 x 120 x 340 mm (300) · Gewicht: 4,9 kg (180/250) / 10,6 kg (300)
Lieferumfang	· Lichtquelle, Netzkabel, Bedienungsanleitung · BNC Kabel

TECHNICAL DATA

Lamps	· daylight quality, 5700-6500 K · lifetime: >20.000 hr (LED 180/250) · lifetime: >30.000 hr (LED 300)
Light guide adapter System	· Storz, Wolf · power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · fuses: 2 Fine fuses, 5 x 20 mm, delay 6,3 AT · power consumption: 180/250/300 W
Control Video In (opt.) Standard	· automatic and manual · 1x Video · protection class: I · application part: Type BF · IEC 60601-1 · classification acc. MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355x103x253 mm (180/250) · (WxHxD): 355x120x340 mm (300) · Weight: 4,9 kg (180/250) / 10,6 kg (300)
Delivery contains	· light source, mains cable, user manual, BNC cable

ARTIKEL NUMMER

Lichtquelle, Standard - ELCON / Storz Adapter

238-15-180 (180 W / 5700K)

238-15-250 (250 W / 6500K)

238-15-300 (300 W / 6000K) PHASER™ technology

Lichtquelle, Turret adapter

238-15-300-A (300 W / 6000K) PHASER™ technology

SERIES

Light source, standard - ELCON / Storz adapter

238-15-180 (180 W / 5700K)

238-15-250 (250 W / 6500K)

238-15-300 (300 W / 6000K) PHASER™ technology

Light source, Turret adapter

238-15-300-A (300 W / 6000K) PHASER™ technology

FUENTE DE LUZ LED
SOURCE DE LUMIERE DEL



generación de volumen y calor baja

control de luminosidad manual y automático

calidad luz del día

unidad de control impermeable

dégagement de son et chaleur faible

contrôle d'intensité lumière manuel et automatique

qualité lumière du jour

commande par effleurement imperméable

DATOS TECNICOS

Lámparas	· calidad luz del día, 5700-6500 °K · tiempo de vida:: >20.000 hr (180/250) · tiempo de vida:: >30.000 hr (300)
Adaptador de guía de luz	· Storz, Wolf
Sistema	· alimentación: 100/240 VAC, 50-60 Hz · fusibles: 2x, 5 x 20 mm, temporización 6,3 AT · consumo: 180/250/300 W}
Control	· automático y manual
Video In (opción)	· 1x vídeo
Estándar	· clase de protección: I · pieza de aplicación: tipo BF · IEC 60601-1-2 · clasificación según MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones	· (AxAxP): 355x103x253 mm (180/250) · (AxAxP): 355x120x340 mm (300) · peso: 4,9 kg (180/250) / 10,6 kg (300)
Volumen de entrega	· fuente de luz, cable de red, cable BNC, manual de instrucciones

NUMERO DE ARTICULO

Fuente de luz, estándar - adaptador ELCON / Storz

238-15-180 (180 W / 5700K)

238-15-250 (250 W / 6500K)

238-15-300 (300 W / 6000K) PHASER™ technology

Fuente de luz, Turret adapter

238-15-300-A (300 W / 6000K) PHASER™ technology

DONNEES TECHNIQUES

Lampes	· qualité lumière du jour, 5700-6500 K · durée de vie: >20.000 hr (180/250) · durée de vie: >30.000 hr (300)
Adaptateur guide de lumière	· Storz, Wolf
Système	· alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · fusibles: 2x, 5 x 20 mm, temporisation 6,3 AT · consommation: 180/250/300 W
Contrôle	· automatique et manuelle
Entrée vidéo (option)	· 1x vidéo
Standard	· classe de protection: I · pièce d'application: type BF · IEC 60601-1-2 · classification selon MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (LxHxP): 355 x 103 x 253 mm (DEL 180/250) · (LxHxP): 355 x 120 x 340 mm (DEL 300) · poids: 4,9 kg (180/250) / 10,6 kg (300)
Livraison contient	· source de lumière, câble d'alimentation, câble BNC, mode d'emploi

NUMERO D'ARTICLE

Source de lumière, standard - adaptateur ELCON / Storz

238-15-180 (180 W / 5700K)

238-15-250 (250 W / 6500K)

238-15-300 (300 W / 6000K) PHASER™ technology

Source de lumière, Turret adapter

238-15-300-A (300 W / 6000K) PHASER™ technology

ELCON 370

KAMERA
CAMERA

VIDEO KAMERA
VIDEO CAMERA



1CHIP

1CHIP +
capture system

digitaler Zoom 2,5 X / USB - SDI Ausgänge / mehrsprachiges „On-Screen“ Menü / Kamerasteuerung mittels Tastatur / optionale Speichermöglichkeiten und HDMI Ausgang

„Window Funktion“ dient zum Ausgleich starker hell - dunkel Unterschiede im Sichtfeld

„Anti-Moirée-Filter“ für den Gebrauch flexibler Endoskope. Der elektronische Filter verbessert die Qualität des Bildes durch die Verringerung des Matrix-Effekts.

„Character Generator“ zur Darstellung von Informationen auf Monitoren mittels Standard PS2 Tastatur

„Boost Funktion“ für die Steigerung der Helligkeit im Falle geringer Lichtintensität

digital Zoom 2,5 X / USB - SDI outputs / multilingual on-screen menu / camera control with Keyboard / optional capture device and HDMI output

„Window Function“ is programmed for different brightness measurement fields in case of difficult illumination conditions

„Anti-Moirée-Filter“ for the use of flexible fibrescopes. The electronical filter increases image quality by decreasing matrix-effects

„Character Generator“ creates on-screen-information by using standard PS2 keyboards

„Boost Function“ to increase the brightness in case of low illumination

TECHNICAL DATA

Camera head	· aspect ratio: 4:3 · image sensor 1/3" CCD · immersible (using the attached cap)
System	· power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · power consumption: 20 W · fuses: 2 fine fuses, 5 x 20 mm, delay acting 3,5 AH (I=1500 A) · image resolution: PAL 752 x 582/ NTSC 768 x 494 · TV resolution: > 470 lines · sensitivity: < 1 lux (1/1.4) · white balance automatically with data hold · shutter speed PAL (NTSC): 1/50 (1/60) to 1/100.000 sec
Video out terminal	· 2x video · 2x S-video · 1x Y-Pb-Pr (component) · 1x SDI · 1x USB 2.0
Standard	· protection class: I · application part: Type BF · IEC 60601-1, · classification acc. MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355 x 103 x 253 mm · weight: 4,4 kg
Delivery contains	· CCU, camera head with 3,05m cable, mains cable, Y/C cable, BNC cable, HDMI - DVI cable, HDMI cable, User manual, USB Stick (optional)

SERIES

Basic settings
Basic settings incl. image capturing & archiving, USB
Basic settings incl. HDMI output
Basic settings incl. image capturing & archiving, USB, HDMI output

238-20-130
238-20-130-C
238-20-130-D
238-20-130-CD



Standard camera head
Weight: 80 g
Size: d= 29 mm; l= 55 mm

TV-Adapter (C-mount) on page Y76 must be ordered separately

OPTIONS

Remote camera head with 6 functions
Footswitch
Keyboard (medical)
Freeze function

238-20-130-R
238-20-130-S
238-20-130-T
238-20-130-F



Optional Camera Head
Weight: 105 g
Size: d= 34 mm; l= 73 mm

CAMARA DE VIDEO
CAMERA VIDEO

zoom digital 2,5 X / salidas USB - SDI / menú de multilingue „On-Screen“ / control de la cámara a través del teclado / posibilidades de memoria en opción y una salida HDMI

„Window Funcion“ se utiliza para compensar las fuertes diferencias entre luz clara y oscura en el campo visual

„Filtro Anti-Moirée“ para uso de endoscopios flexibles. El filtro electrónico mejora la calidad de la imagen mediante la reducción del efecto de la matrix

„Generador de Caracteres“ para presentar informaciones en los monitores con el teclado PS2 estándar

„Boost Function“ para aumentar la luminosidad en caso de baja intensidad de luz

zoom digital 2,5 X / sorties USB - SDI / menu d'écran multilingue / contrôle de caméra avec clavier / dispositif de mémorisation en option et sortie HDMI

„Window Function“ pour équilibrage de grandes différences entre parties claires et sombres dans le champ de vue

„Filtre Anti-Moirée“ pour utilisation avec endoscopes flexibles. Le filtre électronique améliore la qualité d'image en diminuant l'effet matrix

„Générateur de caractères“ crée des informations sur l'écran via clavier standard PS2

„Boost Function“ pour augmenter la clarté en cas d'intensité de lumière faible

DATOS TECNICOS / DONNEES TECHNIQUES

Cabeza de cámara / Tête de caméra	· relación de aspecto/relation aspect: 4:3 · sensor de imagen / capteur image 1/3" CCD sumergible / à immersion (a utilizar la tapa adjunto / à utiliser le bouchon joint)
Sistema / Système	· alimentación / alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · consumo de energía / consommation: 20 W · fusibles / fusibles: 2 fusibles finos, 5 x 20 mm, acción retardada / action retardée 3,5 AH (I=1500 A) · resolución imagen / résolution image: PAL 752 x 582/ NTSC 768 x 494 · TV resolución: > 470 lines · sensibilidad / sensibilité: < 1 lux (1/1.4) · balance de blancos automáticamente con retención de datos / balance des blancs automatique avec „data-hold“ · velocidad de obturación / vitesse obturateur PAL (NTSC): 1/50 (1/60) to / à 1/100.000 sec
Salida de vídeo / Sortie vidéo	· 2x Video · 2x S-Video · 1x Y-Pb-Pr (component) · 1x SDI · 1x USB 2.0
Estándar / Standard	· protección clase / classe de protection: I · parte de aplicación / pièce d'application: Tipo BF · IEC 60601-1 · clasificación según. / classification d'après MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones / Dimensions	· (LxHxP): 355 x 103 x 253 mm · peso / poids: 4,4 kg
Volumen de entrega / Livraison contient	· CCU, cabezal de la cámara con cable de 3m, cable de red, cable Y / C, cable BNC, HDMI - DVI cable, HDMI cable, manual de instrucciones, Memoria USB (opcional) / CCU, tête caméra avec câble de 3m, câble d'alimentation, câble Y/C, câble BNC, câble HDMI-DVI, câble HDMI, mode d'emploi, clé USB (en option)

NUMERO DE ARTICULO / NUMERO D'ARTICLE

Configuración básica / Equipement de base
Configuración básica captura de imágenes y archivo, USB
Equipement de base incl. saisie et mémorisation d'images, USB
Configuración básica incl. salida HDMI
Equipement de base incl. sortie HDMI
Configuración básica incl. captura de imágenes y archivo, USB,
salida HDMI / Equipement de base incl. saisie et mémorisation
d'images, USB, sortie HDMI

238-20-130**238-20-130-C****238-20-130-D****238-20-130-CD**

Cabeza de cámara estándar /
Tête caméra standard
Peso / Poids: 80 g
Dimensión / Dimension:
d= 29 mm; l= 55 mm

Adaptador TV (C-mount) en pagina Y76 debe pedir por separado
Adaptateur TV (C-mount) de page Y76 doit être commandé séparément

OPCIONES / OPTIONS

Cabeza de cámara con 6 funciones
Tête caméra à télécommande avec 6 fonctions

Pedal / pédale de commande

Teclado (médico) / Clavier (médical)

Función „Freeze“ / Fonction „Freeze“

238-20-130-R**238-20-130-S****238-20-130-T****238-20-130-F**

Opcional cabeza de cámara /
Tête caméra en option
Peso / Poids: 105 g
Dimensión / Dimension:
d= 34 mm; l= 73 mm

ELCON 370

KAMERA
CAMERA

HD VIDEO KAMERA
HD VIDEO CAMERA



1CHIP HD
eco

Full HD Auflösung / digitaler Zoom 2,5 X / High speed shutter / mehrsprachiges „On-Screen“ Menü / 3 Benutzereinstellungen, speicherbar / „Freeze function“

„Character Generator“ zur Darstellung von Informationen auf Monitoren mittels Standard PS2 Tastatur

„Boost Funktion“ für die Steigerung der Helligkeit im Falle geringer Lichtintensität

Full HD resolution / digital Zoom 2,5 X / high speed shutter / multilingual on-screen menu / 3 user settings storable / „Freeze function“

„Character Generator“ creates on-screen-information by using standard PS2 keyboards

„Boost Function“ to increase the brightness in case of low illumination

TECHNICAL DATA

Camera head	· aspect ratio: 16:9 · image sensor: 1/3" MOS · immersible (using the attached cap)
System	· power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · power consumption: 25 W · fuses: 2 fine fuses, 5 x 20 mm, delay acting 3,5 AH (I=1500 A) · image resolution: full HD 1920 x 1080 · TV resolution: > 1000 lines · sensitivity: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · white balance automatically, with data hold · shutter speed: 1/50 (1/60) to 1/100.000 sec
Video out terminal	· 1x HDMI
Other Connections	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Standard	· protection class: I / safety class: BF / IP code 20 / IEC 60601-1-2, classification acc. to MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 359 x 106 x 335 mm · weight: 4,7 kg
Delivery contains	· CCU, camera head with 3,05m cable, mains cable, HDMI - DVI cable, HDMI cable, user manual

SERIES

Basic settings

238-22-110

Camera head
Weight: 150 g
Size: d= 36 mm; l= 65 mm

TV-Adapter (C-mount) on page Y76 must be ordered separately



OPTIONS

Keyboard (medical)

238-2X-XXX-T

capture system
please ask for separate leaflet

TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB

04-UR-4MD



CAMARA DE VIDEO HD
CAMERA VIDEO HD

Resolución Full AD / zoom digital 2,5 X / obturador de alta velocidad/ menú de multilingue „On-Screen“ / 3 configuraciones de usuario, memorizable / función „Freeze“

„Generador de Caracteres “ para presentar informaciones en los monitores con el teclado PS2 estándar

„Boost Function“ para aumentar la luminosidad en caso de baja intensidad de luz.

résolution „Full HD“ / zoom digital 2,5 X / obturateur grande vitesse / menu d'écran multilingue / 3 paramètres d'utilisateur mémorisables / „Freeze function“

„Générateur de caractères“ crée des informations sur l'écran via clavier standard PS2

„Boost Function“ pour augmenter la clarté en cas d'intensité de lumière faible

DATOS TECNICOS / DONNEES TECHNIQUES

Cabeza de cámara / Tête caméra	· relación de aspecto / relation aspect: 16:9 · sensor de imagen / capteur image: 1/3" MOS sumergible / à immersion (a utilizar la tapa adjunto / à utiliser le bouchon joint)
Sistema / Système	· alimentación / alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · consumo de energía / consommation: 25 W · fusibles / fusibles: 2 fusibles fino, 5 x 20 mm, acción retardada / action retardée 3,5 AH (I=1500 A) · resolución del imagen: full HD 1920 x 1080 · TV resolución: > 1000 lines · sensibilidad / sensibilité: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · balance de blancos automáticamente con retención de datos / balance des blancs automatique avec „data-hold“ · velocidad de obturación / vitesse obturateur: 1/50 (1/60) to/à 1/100.000 sec
Salida de vídeo / Sortie vidéo	· 1x HDMI
Conexión / Connexions	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Estándar / Standard	· protección clase / classe de protection: I · parte de aplicación / pièce d'application : Tipo BF · IEC 60601-1-2 · clasificación según / classification d'après MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones / Dimensions	· (LxHxP): 359 x 106 x 335 mm · peso / poids: 4,7 kg
Volumen de entrega /	· CCU, cabezal de la cámara con cable de 3,05m, cable de red, HDMI cable, manual de instrucciones CCU, tête caméra avec câble de 3,05m, câble d'alimentation, câble HDMI, mode d'emploi

NUMERO DE ARTICULO / NUMERO D'ARTICLE

Configuración básica / Equipement de base

238-22-110

Adaptador TV (C-mount) en pagina Y76 debe pedir por separado
Adaptateur TV (C-mount) de page Y76 doit être commandé séparément

Cabeza de cámara /
Tête caméra
Peso / Poids: 150 g
Dimensión / Dimension:
d= 36 mm; l= 65 mm

OPCIONES / OPTIONS

Teclado (médico) / Clavier (médical)

238-2X-XXX-T

TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB

04-UR-4MD

Sistema de captura -pida el folleto independiente /
Veuillez demander brochure séparée pour système de saisie



ELCON 370

KAMERA
CAMERA

HD VIDEO KAMERA
HD VIDEO CAMERA



1CHIP HD

1CHIP HD +
capture system

Full HD Auflösung / digitaler Zoom 2,5 X / High speed shutter / mehrsprachiges „On-Screen“ Menü / 3 Benutzereinstellungen, speicherbar / „Freeze function“ / Kamerakopf mit 6 Speichermöglichkeiten

„Character Generator“ zur Darstellung von Informationen auf Monitoren mittels Standard PS2 Tastatur

„Boost Funktion“ für die Steigerung der Helligkeit im Falle geringer Lichtintensität

Full HD resolution / digital Zoom 2,5 X / high speed shutter / multilingual on-screen menu / 3 user settings storable / „Freeze function“ / remote camera head with 6 storage possibilities

„Character Generator“ creates on-screen-information by using standard PS2 keyboards

„Boost Function“ to increase the brightness in case of low illumination

TECHNICAL DATA

Camera head	· aspect ratio: 16:9 · image sensor: 1/3" MOS · immersible (using the attached cap)
System	· power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · power consumption: 20 W · fuses: 2 fine fuses, 5 x 20 mm, delay acting 3,5 AH (I=1500 A) · image resolution: full HD 1920 x 1080 · TV resolution: > 1000 lines · sensitivity: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · white balance automatically, with data hold · shutter speed: 1/50 (1/60) to 1/100.000 sec
Video out terminal	· 1x HDMI / DVI · 1x Y-Pb-Pr · 1x video (PAL / NTSC) · 1x S-video (PAL / NTSC) · 2x HD SDI (optional)
Other Connections	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Standard	· protection class: I / safety class: BF / IP code 20 / IEC 60601-1-2, classification acc. to MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355 x 103 x 253 mm · weight: 4,5 kg
Delivery contains	· CCU, camera head with 3,05m cable, mains cable, Y/C cable, BNC cable, HDMI - DVI cable, HDMI cable, user manual

SERIES

Basic settings	238-22-100	Camera head Weight: 105 g Size: d= 34 mm; l= 73 mm
Basic settings incl. internal HD video and image capture & archiving system on USB. Recording format 1080p/60	238-22-100-C	

TV-Adapter (C-mount) on page Y76 must be ordered separately



OPTIONS

Keyboard (medical)	238-2X-XXX-T	capture system please ask for separate leaflet
TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB	04-UR-4MD	



CAMARA DE VIDEO HD
CAMERA VIDEO HD

Resolución Full AD / zoom digital 2,5 X / obturador de alta velocidad/ menú de multilingue „On-Screen“ / 3 configuraciones de usuario, memorizable / función „Freeze“ / cabeza de cámara con 6 botones de memoria

„Generador de Caracteres “ para presentar informaciones en los monitores con el teclado PS2 estándar

„Boost Function“ para aumentar la luminosidad en caso de baja intensidad de luz.

résolution „Full HD“ / zoom digital 2,5 X / obturateur grande vitesse / menu d'écran multilingue / 3 paramètres d'utilisateur mémorisables / „Freeze function“ / tête caméra à télécommande avec 6 possibilités de mémorisation

„Générateur de caractères“ crée des informations sur l'écran via clavier standard PS2

„Boost Function“ pour augmenter la clarté en cas d'intensité de lumière faible

DATOS TECNICOS / DONNEES TECHNIQUES

Cabeza de cámara / Tête caméra	· relación de aspecto / relation aspect: 16:9 · sensor de imagen / capteur image: 1/3" MOS sumergible / à immersion (a utilizar la tapa adjunto / à utiliser le bouchon joint)
Sistema / Système	· alimentación / alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · consumo de energía / consommation: 20 W · fusibles / fusibles: 2 fusibles fino, 5 x 20 mm, acción retardada / action retardée 3,5 AH (I=1500 A) · resolución del imagen: full HD 1920 x 1080 · TV resolución: > 1000 lines · sensibilidad / sensibilité: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · balance de blancos automáticamente con retención de datos / balance des blancs automatique avec „data-hold“ · velocidad de obturación / vitesse obturateur: 1/50 (1/60) to/à 1/100.000 sec
Salida de vídeo / Sortie vidéo	· 1x HDMI / DVI · 1x Y-Pb-Pr · 1x Video · 1x S-Video (PAL / NTSC) · 2x HD SDI (opción / option)
Conexión / Connexions	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Estándar / Standard	· protección clase / classe de protection: I · parte de aplicación / pièce d'application : Tipo BF · IEC 60601-1 · clasificación según / classification d'après MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones / Dimensions	· (LxHxP): 355 x 103 x 253 mm · peso / poids: 4,5 kg
Volumen de entrega / Livraison contient	· CCU, cabezal de la cámara con cable de 3,05m, cable de red, cable Y / C, cable BNC, HDMI - DVI cable, HDMI cable, RGB cable, manual de instrucciones / CCU, tête caméra avec câble de 3,05m, câble d'alimentation, câble Y/C, câble BNC, câble HDMI - DVI, câble HDMI, mode d'emploi

NUMERO DE ARTICULO / NUMERO D'ARTICLE

Configuración básica / Equipement de base

238-22-100

Configuración básica incl. vídeo HD y captura de imágenes interna & sistema de archivo en USB, formato de grabación 1080p/60
Equipement de base incl. saisie interne de vidéos HD et d'images & système d'archivage sur USB, format d'enregistrement 1080p/60.

238-22-100-C

Cabeza de cámara /
Tête caméra
Peso / Poids: 105 g
Dimensión / Dimension:
d= 34 mm; l= 73 mm

Adaptador TV (C-mount) en pagina Y76 debe pedir por separado

Adaptateur TV (C-mount) de page Y76 doit être commandé séparément

OPCIONES / OPTIONS

Teclado (médico) / Clavier (médical)

238-2X-XXX-T

TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB

04-UR-4MD

Sistema de captura -pida el folleto independiente /
Veuillez demander brochure séparée pour système de saisie



ELCON 370

KAMERA
CAMERA

HD VIDEO KAMERA
HD VIDEO CAMERA



3CHIP HD

3CHIP HD +
capture system

Full HD Auflösung / digitaler Zoom 2,5 X / High speed shutter / mehrsprachiges „On-Screen“ Menü / 3 Benutzereinstellungen, speicherbar / „Freeze function“ / Kamerakopf mit 6 Speichermöglichkeiten

„Character Generator“ zur Darstellung von Informationen auf Monitoren mittels Standard PS2 Tastatur

„Boost Funktion“ für die Steigerung der Helligkeit im Falle geringer Lichtintensität

Full HD resolution / digital Zoom 2,5 X / high speed shutter / multilingual on-screen menu / 3 user settings storable / „Freeze function“ / remote camera head with 6 storage possibilities

„Character Generator“ creates on-screen-information by using standard PS2 keyboards

„Boost Function“ to increase the brightness in case of low illumination

TECHNICAL DATA

Camera head	· aspect ratio: 16:9 · image sensor: 3/3" MOS · immersible (using the attached cap)
System	· power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · power consumption: 20 W · fuses: 2 fine fuses, 5 x 20 mm, delay acting 3,5 AH (I=1500 A) · image resolution: full HD 1920 x 1080 · TV resolution: > 1000 lines · sensitivity: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · white balance automatically, with data hold · shutter speed: 1/50 (1/60) to 1/100.000 sec
Video out terminal	· 2x HD SDI · 1x HDMI / DVI · 1x Y-Pb-Pr (component) · 1x Y/C (PAL / NTSC) · 1x CVBS (PAL / NTSC)
Other Connections	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Standard	· protection class: I / safety class: BF / IP code 20 / IEC 60601-1-2, classification acc. to MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355 x 103 x 253 mm · weight: 4,5 kg
Delivery contains	· CCU, camera head with 3,25m cable, mains cable, Y/C cable, BNC cable, HDMI - DVI cable, HDMI cable, RGB cable, user manual

SERIES

Basic settings	238-22-300	Camera head Weight: 145 g Size: d= 38,5 mm; l= 81 mm
Basic settings incl. internal HD video and image capture archiving system on USB. Recording format 1080p/60	238-22-300-C	
TV-Adapter (C-mount) on page Y76 must be ordered separately		



OPTIONS

Keyboard (medical)	238-2X-XXX-T	capture system please ask for separate leaflet
TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB	04-UR-4MD	



CAMARA DE VIDEO HD
CAMERA VIDEO HD

Resolución Full AD / zoom digital 2,5 X / obturador de alta velocidad / menú de multilingue „On-Screen“ / 3 configuraciones de usuario, memorizable / función „Freeze“ / cabeza de cámara con 6 botones de memoria

„Generador de Caracteres “ para presentar informaciones en los monitores con el teclado PS2 estándar

„Boost Function“ para aumentar la luminosidad en caso de baja intensidad de luz.

Résolution „Full HD“ / zoom digital 2,5 X / obturateur grande vitesse / menu d'écran multilingue / 3 paramètres d'utilisateur mémorisables / „Freeze function“ / tête caméra à télécommande avec 6 possibilités de mémorisation

„Générateur de caractères“ crée des informations sur l'écran via clavier standard PS2

„Boost Function“ pour augmenter la clarté en cas d'intensité de lumière faible

DATOS TECNICOS / DONNEES TECHNIQUES

Cabeza de cámara / Tête caméra Sistema / Système	· relación de aspecto / relation aspect: 16:9 · sensor de imagen / capteur image: 3/3" MOS · alimentación / alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · consumo de energía / consommation: 20 W · fusibles / fusibles: 2 fusibles finos, 5 x 20 mm, acción retardada / action retardée 3,5 AH (I=1500 A) · resolución imagen / résolution image: full HD 1920 x 1080 · TV resolución: > 1000 líneas · sensibilidad / sensibilité: < 3 lux (1/1.4) · SN 54 db · balance de blancos automáticamente con retención de datos / balance des blancs automatique avec „data-hold“ · velocidad de obturación / vitesse obturateur: 1/50 (1/60) to/à 1/100.000 sec
Salida de vídeo / Sortie vidéo	· 2x HD SDI · 1x HDMI / DVI · 1x Y-Pb-Pr (component) · 1x Y/C · 1x CVBS (PAL / NTSC)
Conexión / Connexions	· 1 x USB (A) (USB-keyboard) / 1 x Remote IN (footswitch) / 1 x Remote OUT (video printer, video recorder,...) / 1 x RJ45 (Service)
Estándar / Standard	· protección clase / classe de protection: I · parte de aplicación / pièce d'application : Tipo BF · IEC 60601-1-2 · clasificación según / classification d'après MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones / Dimensions	· (LxPxH): 355 x 103 x 253 mm · peso / poids: 4,5 kg
Volumen de entrega / Livraison contient	· CCU, cabezal de la cámara con cable de 3,25m, cable de red, cable Y / C, cable BNC, - HDMI - DVI cable, HDMI cable, manual de instrucciones / - CCU, tête caméra avec câble de 3,05m, câble d'alimentation, câble Y/C, câble BNC, - cable HDMI - DVI, câble HDMI, mode d'emploi

NUMERO DE ARTICULO / NUMERO D'ARTICLE

Configuración básica / Equipement de base **238-22-300**

Configuración básica incl. vídeo HD y captura de imágenes interno
& sistema de archivo en USB, formato de grabación 1080p/60
Equipement de base incl. saisie de vidéos HD et d'images interne
& système d'archivage sur USB, format d'enregistrement 1080p/60.

238-22-300-C

Cabeza de cámara /
Tête caméra
Peso / Poids: 145 g
Dimensión / Dimension:
d= 38,5 mm; l= 81 mm

Adaptador TV (C-mount) en pagina Y76 debe pedir por separado
Adaptateur TV (C-mount) de page Y76 doit être commandé séparément

OPCIONES / OPTIONS

Teclado (médico) / Clavier (médical)	238-2X-XXX-T	Sistema de captura -pida el folleto independiente / Veuillez demander brochure séparée pour système de saisie
TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB	04-UR-4MD	



ELCON 370

KAMERA
CAMERA

4K VIDEO KAMERA
4K VIDEO CAMERA



3CHIP 4K

3CHIP 4K +
capture system

4K UHD Auflösung / digitaler Zoom / mehrsprachiges „On-Screen“ Menü / 10 Benutzereinstellungen speicherbar / „Freeze function“ / Kamerakopf mit 4 Drucktasten / Bildverbesserung in Farbe und Struktur / „fog reduction“

„Character Generator“ zur Darstellung von Informationen auf Monitoren mittels Standard PS2 Tastatur

„Boost Funktion“ für die Steigerung der Helligkeit im Falle geringer Lichtintensität

4K UHD resolution / digital Zoom / multilingual on-screen menu / 10 user settings storable / „Freeze function“ / remote camera head with 4 push buttons / Image enhancement of colour and structure / fog reduction

„Character Generator“ creates on-screen-information by using standard PS2 keyboards

„Boost Function“ to increase the brightness in case of low illumination

TECHNICAL DATA

Camera head	· aspect ratio: 16:9 · image sensor: 3/3" MOS · immersible (using the attached cap)
System	· power supply: 100/240 VAC, 50-60 Hz · power consumption: 60 W · fuses: 2 x T3,15 A · image resolution: full HD 3840 x 2160 · TV resolution: > 1600 lines · SN 54 db · white balance automatically, with data hold
Video out terminal	· 1 x HDMI 4K - 1 x HDMI Full HD - 1 x SDI 45 (4 x BNC) - 1x SDI Full HD (1 x BNC)
Standard	· protection class: I / safety class: BF / IP code 20 / IEC 60601-1-2 / classification acc. to MDD 93/42/EEC: I
Dimensions	· (WxHxD): 355 x 103 x 350 mm · weight: 6,2 kg
Delivery contains	· CCU, camera head with 3,05m cable, mains cable, HDMI cable, user manual

SERIES

Basic settings	238-22-400
Basic settings incl. internal HD video and image capture archiving system on USB. Recording format 1080p/60	238-22-400-C

Camera head
Weight: 200 g
Size: d= 43 mm; l= 86 mm

TV-Adapter (C-mount) on page Y76 must be ordered separately



OPTIONS

Keyboard (medical)	238-2X-XXX-T
TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB	04-UR-4MD

capture system
please ask for separate leaflet



CAMARA DE VIDEO 4K
CAMERA VIDEO 4K

Resolución 4K UHD / zoom digital / menú de multilingüe „On-Screen“ / 10 configuraciones de usuario, memorizable / función „Freeze“ / cabeza de cámara con 4 pulsador / „fog reduction“

„Generador de Caracteres “ para presentar informaciones en los monitores con el teclado PS2 estándar

„Boost Function“ para aumentar la luminosidad en caso de baja intensidad de luz.

Résolution „4K UHD“ / zoom digital / menu d'écran multilingue / 10 paramètres d'utilisateur mémorisables / „Freeze fonction“ / tête caméra à télécommande avec 4 bouton poussoir / „fog reduction“

„Générateur de caractères“ crée des informations sur l'écran via clavier standard PS2

„Boost Function“ pour augmenter la clarté en cas d'intensité de lumière faible

DATOS TECNICOS / DONNEES TECHNIQUES

Cabeza de cámara / Tête caméra	· relación de aspecto / relation aspect: 16:9 · sensor de imagen / capteur image: 3/3" MOS
Sistema / Système	· alimentación / alimentation: 100/240 VAC, 50-60 Hz · consumo de energía / consommation: 60 W
	· fusibles / fusibles: 2 x T3,15 A
	· resolución imagen / résolution image: full HD 3840 x 2160 · TV resolución: > 1600 líneas
	· sensibilidad / sensibilité: SN 54 db
	· balance de blancos automáticamente con retención de datos / balance des blancs automatique avec „data-hold“
Salida de vídeo / Sortie vidéo	· 1 x HDMI 4K - 1 x HDMI Full HD - 1 x SDI 45 (4 x BNC) - 1x SDI full HD (1 x BNC)
Estándar / Standard	· protección clase / classe de protection: I
	· parte de aplicación / pièce d'application : Tipo BF · IEC 60601-1-2
	· clasificación según / classification d'après MDD 93/42/EEC: I
Dimensiones / Dimensions	· (LxPxH): 355 x 103 x 350 mm · peso / poids: 6,2 kg
Volumen de entrega /	· CCU, cabezal de la cámara con cable de 3,05m, HDMI cable, manual de instrucciones
	CCU, tête caméra avec câble de 4m, câble HDMI, mode d'emploi

NUMERO DE ARTICULO / NUMERO D'ARTICLE

Configuración básica / Equipement de base

238-22-400

Configuración básica incl. vídeo HD y captura de imágenes interno & sistema de archivo en USB, formato de grabación 1080p/60
 Equipement de base incl. saisie de vidéos HD et d'images interne & système d'archivage sur USB, format d'enregistrement 1080p/60.

238-22-400-C

Cabeza de cámara /
Tête caméra
Peso / Poids: 200 g
Dimensión / Dimension:
d= 43 mm; l= 86 mm

Adaptador TV (C-mount) en pagina Y76 debe pedir por separado**Adaptateur TV (C-mount) de page Y76 doit être commandé séparément****OPCIONES / OPTIONS**

Teclado (médico) / Clavier (médical)

238-2X-XXX-T

TEAC HD recording system on HDD 500GG or USB

04-UR-4MD

Sistema de captura -pida el folleto independiente /
Veuillez demander brochure séparée pour système de saisie



**HD
4K**

TV-ADAPTER / ADAPTADOR / ADAPTATEUR
MANUAL C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

14 mm	238-32-014
21 mm	238-32-021
25 mm	238-32-025
28 mm	238-32-028

ZOOM

Focus

15 - 35 mm	238-32-155
------------	-------------------



**HD
4K**

HIGH END TV-ADAPTER stainless steel
MANUAL C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

14 mm	238-36-014
18 mm	238-36-018
22 mm	238-36-022
25 mm	238-36-025
28 mm	238-36-028

ZOOM

Focus

15 - 35 mm	238-36-153
------------	-------------------



**HD
4K**

TV-ADAPTER / ADAPTADOR / ADAPTATEUR
AUTOMATIC C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

21 mm	238-35-021
25 mm	238-35-025
28 mm	238-35-028
35 mm	238-35-035

ZOOM

Focus

15 - 35 mm	238-35-153
------------	-------------------



**no
HD**

TV-ADAPTER / ADAPTADOR / ADAPTATEUR
MANUAL C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

15 mm	238-30-015
21 mm	238-30-021
28 mm	238-30-028
35 mm	238-30-035
40 mm	238-30-040

ZOOM

Focus

15 - 25 mm	238-30-152
25 - 40 mm	238-30-254
15 - 35 mm	238-30-153



**no
HD**

90° TV-ADAPTER / ADAPTADOR / ADAPTATEUR
MANUAL C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

18 mm	238-34-018
25 mm	238-34-025
30 mm	238-34-030

**no
HD**

TV-ADAPTER - BEAMSPLITTER
MANUAL C-mount adapter / adaptador / adaptateur



Focus

18 mm	238-31-018
25 mm	238-31-025
30 mm	238-31-030

LICHTLEITKABEL, hitzebeständig bis **500°C**, verschiedene Farben auf Anfrage erhältlich

FIBEROPTIC CABLES, heat resistant up to **500°**, various colours available on request

CABLES DE FIBRAS OPTICAS, resistente al calor hasta **500°C**, varios colores disponibles bajo petición

CABLES A FIBRES OPTIQUES, résistant à la chaleur jusqu'à **500°C**, diverses couleurs disponibles sur demande



Adapter vor Sterilisation entfernen
remove adaptor before sterilization
retire el adaptador antes de la esterilizacion
enlevez l'adaptateur avant stérilisation

TYPE I

Kabel hochtemperaturverklebt mit Standard-Adapttern

Cable high temperature agglutinated with standard adaptors

Cable aglutinado a altas temperaturas con adaptadores estandar

Câble agglutiné à haute température avec adaptateurs standard

TYPE II

Kabel, Standard, mit Quarz-Adapttern

Cable, standard, with quartz adaptors

Cable, estándar, con adaptadores de cuarzo

Câble, standard, avec adaptateurs quartz

ELCON / STORZ / AESCULAP



Ø / mm	length / mm	TYPE I	TYPE II
3,5	1800	238-80-180E	238-85-180E
3,5	2300	238-80-230E	238-85-230E
3,5	3000	238-80-300E	238-85-300E
4,8	1800	238-81-180E	238-86-180E
4,8	2300	238-81-230E	238-86-230E
4,8	3000	238-81-300E	238-86-300E

OLYMPUS



3,5	1800	238-80-180O	238-85-180O
3,5	2300	238-80-230O	238-85-230O
3,5	3000	238-80-300O	238-85-300O
4,8	1800	238-81-180O	238-86-180O
4,8	2300	238-81-230O	238-86-230O
4,8	3000	238-81-300O	238-86-300O

WOLF / MEDICON / COMEG / HSW



3,5	1800	238-80-180W	238-85-180W
3,5	2300	238-80-230W	238-85-230W
3,5	3000	238-80-300W	238-85-300W
4,8	1800	238-81-180W	238-86-180W
4,8	2300	238-81-230W	238-86-230W
4,8	3000	238-81-300W	238-86-300W

ACMI / CODMAN / BRITISH STANDARD



3,5	1800	238-80-180A	238-85-180A
3,5	2300	238-80-230A	238-85-230A
3,5	3000	238-80-300A	238-85-300A
4,8	1800	238-81-180A	238-86-180A
4,8	2300	238-81-230A	238-86-230A
4,8	3000	238-81-300A	238-86-300A

MEDIZINISCHE MONITORE HD & 4K / MEDICAL GRADE MONITORS HD & 4K
MONITORES MEDICAL HD & 4K / MONITEURS DEGRE MEDICAL HD & 4K

MONITOR - SONY / FSN



Monitore mit Fuß, with stand, con pie, avec support	Monitor
SONY-15	15" HD
SONY-21	21" HD

Monitore ohne Fuß, w/o stand, sin pie, sans support	Monitor
SONY-19	19" HD
SONY-24	24" HD
SONY-27	27" HD
SONY-31	31" 4K
SONY-32	32" HD
SONY-55	55" 4K

Monitore ohne Fuß, w/o stand, sin pie, sans support	Monitor
FSN-19	19" HD
FSN-24	24" HD
FSN-26	26" HD
FSN-27	27" 4K
FSN-31	31" 4K
FSN-32	32" HD



MONITOR STAND

Fuß für SONY / FSN Monitore / Stand for SONY / FSN monitors /
Pie para monitores SONY / FSN / Support pour moniteurs SONY / FSN

MONITOR TROLLEY

Gerätewagen für Monitor, 132 cm hoch, antistatisch mit variabler VESA 100-400 Halterung
Equipment cart for monitor, 132 cm hight, antistatic with variable VESA 100-400 support
Carro de equipo para monitor, altura 132 cm, antiestático con soporte variable VESA 100-400
Chariot pour moniteur, hauteur 132 cm, antistatique avec support VESA 100-400 variable

238-72-200



Weitere HD oder 4K Monitore / Drucker / Speichersysteme auf Anfrage erhältlich
Further HD or 4K monitors / printers / capture systems from various other suppliers on request
Más monitores HD o 4K / impresores / sistemas de almacenamiento bajo demanda
D'autres moniteurs / imprimantes / systèmes de saisie images d'autres fournisseurs sur demande

GERÄTEWAGEN / TROLLEYS
CARROS PARA EQUIPO / CHARIOTS D'EQUIPEMENT

Gerätewagen können nach Kundenwunsch zusammengestellt werden
Equipment carts can be offered according to customers requests
Carros se pueden poner juntos de acuerdo a los requerimientos del cliente
Les chariots d'équipement peuvent être combinés selon demande du client



Description	238-70-100	238-70-000	238-75-000	238-75-100	238-75-200
Höhe / height altura / hauteur	112 cm	147 cm	147 cm	147 cm	147 cm
Ablageboden / shelves estanterías / étagères	2	3	3	3	3
Ablageboden mit Griff / shelf with handle estanterías con mango / étagère avec poignée *ausziehbar / extendable / extensible / extractible	1	1	1	1	1*
Ablageboden Monitor / monitor shelf estanterías para monitor / étagère pour moniteur	1	1	1	1	-
Quertraverse mit Monitorhalterung crossbar with monitor support travesaño con soporte de monitor traverse avec support de moniteur	-	-	-	-	1
Schublade / drawer cajón / tiroir	-	-	1	1	1
Kamerakopfhalterung / camera head holding device montaje en cabeza de la cámara / dispositif support tête caméra	1	1	1	1	1
CO2 Flaschenhalter / CO2 bottle holder soporte para botellas CO2 / fixation bouteille CO2	-	-	-	1	1
Euro Steckerleiste 6-fach / Euro socket strip 6-fold enchufe Euro 6 veces / prise multiple Euro 6 fois	-	-	-	1	1
antistatische Rollen / antistatic castors rodillos antiestáticos / rouleaux antistatiques	1	1	1	1	1

Schwenkarm / swivel arm / brazo giratorio / bras pivotant
Befestigungsset / fixation set / kit de montage / kit de fixation

238-75-600

238-75-601

Gegengewicht / counterbalance / contrapeso / contrepoids (15kg)

238-75-650

Trenntransformator / isolating transformer /
transformador de aislamiento / transformateur d'isolement (20kg)

238-75-690





ELCON

MEDICAL INSTRUMENTS GmbH

D - 78532 Tuttlingen
Tel: +49 7461 9281-0
info@elcon-medical.de

Dr. Karl-Storz-Str. 26
Fax: +49 7461 9281-29
www.elcon-medical.com